Európai Parlament
2024-2029

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság

2025/0237(COD)

22.7.2026

MÓDOSÍTÁSOK
1422 - 1598

Jelentéstervezet
Eric Sargiacomo
(PE789.874v01-00)

az 1308/2013/EU rendeletnek az iskolagyümölcs-, iskolazöldség- és iskolatejprogram (a továbbiakban: uniós iskolaprogram), az ágazati beavatkozások, a fehérjeágazat létrehozása, a kenderre vonatkozó követelmények, a sajtra, a fehérjenövényekre és a húsra vonatkozó forgalmazási előírások lehetősége, a kiegészítő behozatali vámok alkalmazása, az ellátás szükséghelyzetek és súlyos válságok idején való rendelkezésre állására vonatkozó szabályok és a biztosítékok tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2025)0553 – C10-0163/2025 – 2025/0237(COD))

AM_Com_LegReport

Módosítás 1422
Stefan Köhler, Lena Düpont, Norbert Lins, Marion Walsmann, Alexandra Mehnert

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 e bekezdés (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
222 cikk – 2 b bekezdés (új)

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	(2b) Súlyos piaci zavarok felmerülése esetén, elsősorban az elmúlt 5 év átlagos piaci árait figyelembe véve, legalább tíz tagállam együttesen jogosult lehet arra, hogy a Bizottság és a tagállamok közötti megbeszélést kérjen, amelyre a hivatalos kérelmet követő korlátozott időn belül sort kell keríteni.
	"

Or. en

(1308/2013)

Módosítás 1423
André Franqueira Rodrigues

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) 2.1. A tagállamok az e cikkben említett felkészültségi és reagálási tervekbe belefoglalhatják a szerződéses rendelkezésre állási készleteket. E bekezdés alkalmazásában a „szerződéses rendelkezésre állási készletek” olyan termékmennyiségeket vagy termelési, feldolgozási, tárolási, fuvarozási vagy szállítási kapacitásokat jelentenek, amelyeket kifejezetten szükséghelyzetben vagy súlyos válsághelyzetben történő rendelkezésre bocsátás céljából tartanak fenn, és amelyeket köz- vagy

magánszektorbeli gazdasági szereplőkkel kötött, jogilag kötelező erejű szerződéses megállapodások garantálnak.

A szerződéses rendelkezésre állási készletek csak akkor ismerhetők el a felkészültségi és reagálási tervekbe való belefoglalás céljából, ha:

a) jogilag kötelező erejű elsőbbségi hozzáférési vagy szállítási jogokat biztosítanak az illetékes hatóság számára;

b) maximális időkereteket határoznak meg a rendelkezésre bocsátás és a szállítás tekintetében;

c) adott esetben rendelkeznek a rotációra, a megújításra és a minőség-ellenőrzésre vonatkozó követelményekről;

d) rendszeres ellenőrzésen és auditon esnek át, és a meg nem felelés esetére hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók vannak érvényben;

e) nem kerülnek kétszeresen beszámításra vagy finanszírozásra az uniós vagy nemzeti eszközök keretében;

f) bizonyíthatóan rendelkezésre állnak, és nem vonatkoznak rájuk olyan kereskedelmi kötelezettségvállalások, amelyek szükséghelyzet vagy súlyos válság esetén akadályoznák az időben történő rendelkezésre bocsátásukat.

Or. pt

Indokolás

A válsághelyzetekre való felkészültségnek a fizikai készleteket a piacon már jelen lévő, de a hatóságok számára szerződésben lekötött mennyiségekkel és kapacitásokkal kell ötvöznie. A szerződéses rendelkezésre állási készletek csökkenthetik a tárolási költségeket és a hulladékot, feltéve, hogy szigorú biztosítékok garantálják, hogy azok ténylegesen hozzáférhetők, nyomon követhetők és készen állnak a rendelkezésre bocsátásra.

Módosítás 1424
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 30 c pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
222 a cikk – 2 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	30c. A 222. cikk (2) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:
(2) A Bizottság eldöntheti, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében felsoroltak közül mely mezőgazdasági ágazatok számára kell uniós piaci megfigyelőközpontokat létrehozni.	***„***(2) A Bizottság ***piaci megfigyelőközpontot hoz létre az 1. cikk (2) bekezdésének d) pontjában felsorolt fehérjeágazat számára, és*** eldöntheti, hogy az 1. cikk (2) bekezdésében felsoroltak közül mely ***egyéb*** mezőgazdasági ágazatok számára kell uniós piaci megfigyelőközpontokat létrehozni. ***A piaci megfigyelőközpontok különbséget tesznek az ökológiai és a hagyományos termelés között.*** ***”***

Or. en

(1308/2013 rendelet)

Módosítás 1425
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
1b fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az ellátás rendelkezésre állása szükséghelyzetek és súlyos válságok idején	Az ellátás rendelkezésre állása szükséghelyzetek és súlyos válságok idején***, piacszabályozás***

Or. en

Módosítás 1426
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
1b fejezet – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az ellátás rendelkezésre állása ***szükséghelyzetek*** és ***súlyos válságok idején***	Az ellátás rendelkezésre állása és ***piacszabályozás***

Or. fr

Módosítás 1427
Carmen Crespo Díaz, Esther Herranz García, Susana Solís Pérez, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Antonio López-Istúriz White, Elena Nevado del Campo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c. cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A 222c. cikkben a mezőgazdasági termékekre való hivatkozásokat a termelés fenntartásához szükséges alapvető inputanyagok egészítik ki.
	A terveknek azonosítaniuk kell legalább a következőkkel kapcsolatos sebezhetőségeket és készleteket:
	a) műtrágyák;
	b) növényvédő szerek;
	c) vetőmagok és szaporítóanyagok;
	d) alapvető takarmányok és adalékanyagok;
	e) energia és tüzelőanyag;
	f) csomagolás és csomagolóanyagok;
	g) gépalkatrészek, öntözőberendezések és vészhelyzeti generátorok;
	h) víz, valamint kritikus tárolási és ellátási infrastruktúra.

Or. es

Módosítás 1428
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A mezőgazdasági termékekkel való ellátás szükséghelyzetek és súlyos válságok idején való rendelkezésre állására vonatkozó tervek	A mezőgazdasági termékekkel való ellátás szükséghelyzetek és súlyos válságok idején való rendelkezésre állására vonatkozó tervek ***Az e fejezetben előírt valamennyi intézkedést arányos módon kell alkalmazni, figyelembe véve a tagállamok hatásköreit és a szükségtelen adminisztratív terhek elkerülésének szükségességét.***

Or. en

Indokolás

A módosítás bevezeti az arányosság és a szubszidiaritás elvét a kiegyensúlyozott végrehajtás biztosítása, a szükségtelen adminisztratív terhek elkerülése és végső eszközként a tartalékok megőrzése érdekében, ugyanakkor rugalmasságot biztosít a tagállamok számára a konkrét kockázatok kezeléséhez.

Módosítás 1429
Cristina Maestre

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A mezőgazdasági termékekkel való ellátás szükséghelyzetek és súlyos válságok idején való rendelkezésre állására vonatkozó tervek	***Az élelmiszerrel és*** mezőgazdasági termékekkel való ellátás***, valamint a kritikus fontosságú nyersanyagok és/vagy inputanyagok felügyeleti rendszerei***

	szükséghelyzetek és súlyos válságok idején való rendelkezésre állására vonatkozó tervek

Or. en

Módosítás 1430
Jérémy Decerle, Asger Christensen, Charles Goerens, Ciaran Mullooly, Christine Singer

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A mezőgazdasági termékekkel való ellátás szükséghelyzetek és súlyos válságok idején való rendelkezésre állására vonatkozó tervek	A mezőgazdasági termékekkel ***és stratégiai inputanyagokkal*** való ellátás szükséghelyzetek és súlyos válságok idején való rendelkezésre állására vonatkozó tervek

Or. en

Módosítás 1431
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális ***sebezhetőségeinek*** azonosítása és kezelése, valamint az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés koherenciájának fokozása érdekében.	(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális ***sebezhetőségei és a strukturális piaci egyensúlyhiányok*** azonosítása és kezelése, valamint az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés ***és a piaci stabilizáció*** koherenciájának fokozása érdekében.

Or. fr

Módosítás 1432
Cristina Maestre

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális sebezhetőségeinek azonosítása és kezelése, ***valamint*** az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés koherenciájának fokozása érdekében.	(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek ***az élelmiszer-ellátási és*** a mezőgazdasági ellátási lánc***, valamint a stratégiai nyersanyagok és/vagy inputanyagok ellátási lánca*** strukturális sebezhetőségeinek azonosítása és kezelése, ***és ezáltal*** az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés koherenciájának fokozása érdekében.

Or. en

Módosítás 1433
Georgiana Teodorescu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális sebezhetőségeinek azonosítása és kezelése, valamint az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés koherenciájának fokozása érdekében.	(1) A Bizottság és a tagállamok ***az információk bizalmasságának kellő tiszteletben tartása mellett*** együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális sebezhetőségeinek azonosítása és kezelése, valamint az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés koherenciájának fokozása érdekében.

Or. en

Indokolás

While structured cooperation and information exchange between Member States and the Commission are essential for crisis preparedness, it is imperative that these mechanisms strictly respect the confidentiality of sensitive commercial and strategic data. The market intelligence and stock levels reported under these provisions often involve highly confidential business information which, if improperly disclosed, could distort competition or compromise national security reserves.Furthermore, the operational modalities of this cooperation must be carefully designed to prevent administrative duplication and avoid interfering with existing crisis management, civil protection, or emergency response frameworks already established at the Union or national levels. Ensuring a robust confidentiality safeguard is therefore necessary to guarantee the security of the shared data, protect market integrity, and maintain a coherent, non-overlapping crisis response infrastructure.

Módosítás 1434
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális sebezhetőségeinek azonosítása és kezelése, valamint az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés koherenciájának fokozása érdekében.	(1) A Bizottság és a tagállamok ***az információk bizalmasságának tiszteletben tartása mellett*** együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális sebezhetőségeinek azonosítása és kezelése, valamint az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés koherenciájának fokozása érdekében.

Or. ro

Módosítás 1435
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális sebezhetőségeinek azonosítása és kezelése, valamint az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés koherenciájának fokozása érdekében.	(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek a mezőgazdasági ellátási lánc strukturális sebezhetőségeinek ***és egyensúlyhiányainak*** azonosítása és kezelése, valamint az agrár-élelmiszeripari ágazatban a válsághelyzetekre való felkészülés ***és a piaci stabilizáció*** koherenciájának fokozása érdekében.

Or. en

Módosítás 1436
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A 222c. cikk a következő új (1a) bekezdéssel egészül ki:
	(1a) A Bizottság 2027. január 31-ig elvégzi azon termékek jegyzékének értékelését, amelyeknek a stratégiai készletekbe való felvételét ösztönözni kell annak érdekében, hogy válság esetén biztosítani lehessen az élelmiszer-ellátási lánc megfelelő működését. Az értékelésnek tartalmaznia kell a készletezési intézkedéseknek az érintett termékekhez való hozzáférésre gyakorolt lehetséges hatása elemzését.

Or. en

Módosítás 1437
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket dolgoznak ki a következők érdekében:	(2) A tagállamok ***az illetékes regionális és helyi hatóságokkal konzultálva,*** egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási ***terveket, valamint a mezőgazdasági piac stabilizációjára irányuló*** terveket dolgoznak ki a következők érdekében:

Or. en

Módosítás 1438
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket dolgoznak ki a következők érdekében:	(2) A tagállamok egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket***, valamint a mezőgazdasági piac stabilizációjára irányuló terveket*** dolgoznak ki a következők érdekében:

Or. fr

Módosítás 1439
Stefano Bonaccini, Camilla Laureti

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket dolgoznak ki a következők érdekében:	(2) A tagállamok egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével***, az illetékes regionális és helyi hatóságok bevonásával*** nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket dolgoznak ki a következők érdekében:

Or. en

Módosítás 1440
Stanislav Stoyanov

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket dolgoznak ki a következők érdekében:	(2) A tagállamok egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket dolgoznak ki***, vagy már kialakult válságkezelési struktúrákat alkalmaznak*** a következők érdekében: *(E módosítás a teljes szövegre vonatkozik. Elfogadása esetén a szövegben mindenütt el kell végezni a szükséges módosításokat.)*

Or. en

(No)

Módosítás 1441
Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***A tagállamok*** egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket dolgoznak ki a következők érdekében:	(2) Egyedi kockázati profiljuk és intézményi rendszerük figyelembevételével ***a tagállamok*** nemzeti élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveket dolgoznak ki a következők érdekében:

Or. en

Módosítás 1442
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a mezőgazdasági termékek rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten;	a) a mezőgazdasági termékek rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten***, ideértve az alapvető mezőgazdasági termelési inputanyagokat is, amelyek magukban foglalhatnak olyan termékeket, mint a műtrágyák, a biostimulánsok, a növényvédő szerek, a vetőmagok és a tüzelőanyagok***;

Or. en

Módosítás 1443
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a mezőgazdasági termékek rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten;	a) a mezőgazdasági termékek rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása***, valamint a mezőgazdasági piac és az árak stabilitásához való hozzájárulás*** szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején***, vagy jelentős piaci egyensúlyhiányok esetén*** valamennyi területi szinten;

Or. fr

Módosítás 1444
Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Camilla Laureti

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a mezőgazdasági termékek rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten***;***	a) a mezőgazdasági termékek***, valamint a mezőgazdasági inputanyagok*** rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten***. A tagállamok szabadon dönthetnek arról, hogy mely termékeket veszik fel a tervekbe.***

Or. en

Módosítás 1445
Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Csaba Dömötör, Mireia Borrás

Pabón

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a mezőgazdasági termékek rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten***;***	a) a mezőgazdasági termékek rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten***. A tervekbe felveendő termékek kiválasztásának továbbra is a tagállamok mérlegelési jogkörébe kell tartoznia.***

Or. fr

Módosítás 1446
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a mezőgazdasági termékek rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten;	a) a ***meghatározott*** mezőgazdasági termékek ***– különösen a hüvelyesek, a pillangósvirágúak és a gabonafélék –*** rendelkezésre állásának, hozzáférhetőségének és ellátásbiztonságának fenntartása szükséghelyzetek vagy súlyos válságok idején valamennyi területi szinten;

Or. en

Módosítás 1447
Dario Nardella, Stefano Bonaccini, Camilla Laureti

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) az IKT-rendszer biztonságának növelése és tartalékrendszerek fejlesztése;

Or. en

Módosítás 1448
Cristina Maestre

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az ***ellátási*** lánc zavarainak megelőzése vagy enyhítése szükséghelyzetek vagy súlyos válságok esetén ***valamennyi területi szinten***.	b) az ***élelmiszer-ellátási*** lánc zavarainak megelőzése vagy enyhítése szükséghelyzetek vagy súlyos válságok esetén ***azon nyersanyagok és/vagy inputanyagok esetében, amelyek stratégiai szerepet játszanak a teljes lánc megfelelő működésében, a termeléstől a feldolgozáson át a lakosságnak történő forgalmazásig***.

Or. en

Módosítás 1449
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az ellátási lánc ***zavarainak***	b) az ellátási lánc ***zavarai, valamint a***

megelőzése vagy enyhítése szükséghelyzetek vagy súlyos válságok esetén valamennyi területi szinten.	***potenciálisan túlzott áringadozáshoz vezető túltermelési vagy hiányhelyzetek*** megelőzése vagy enyhítése szükséghelyzetek vagy súlyos válságok esetén ***vagy azokat megelőzően,*** valamennyi területi szinten.

Or. fr

Módosítás 1450
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Az*** élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveknek legalább a következőket kell tartalmazniuk:	(3) ***A 222c. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul: (3) A nemzeti*** élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveknek legalább a következőket kell tartalmazniuk:

Or. it

Módosítás 1451
Céline Imart

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) ***Az*** élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveknek legalább a következőket kell tartalmazniuk:	(3) ***A nemzeti*** élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveknek legalább a következőket kell tartalmazniuk:

Or. fr

Módosítás 1452
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) nyomonkövetési és gyors információs rendszerek, beleértve az ellátási lánc strukturális ***sebezhetőségeinek értékelését*** és a súlyos zavarokra vonatkozó kockázati ***forgatókönyveket***;	a) nyomonkövetési és gyors információs rendszerek, beleértve az ellátási lánc strukturális ***sebezhetőségei, a kínálat*** és a ***kereslet közötti ismétlődő egyensúlyhiányok, valamint a*** súlyos zavarokra vonatkozó kockázati ***forgatókönyvek értékelését***;

Or. fr

Módosítás 1453
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) nyomonkövetési és gyors információs rendszerek, beleértve az ellátási lánc strukturális ***sebezhetőségeinek értékelését és*** a súlyos zavarokra vonatkozó kockázati ***forgatókönyveket***;	a) nyomonkövetési és gyors információs rendszerek, beleértve az ellátási lánc strukturális ***sebezhetőségei, az egyensúlyhiányok, valamint*** a súlyos zavarokra vonatkozó kockázati ***forgatókönyvek értékelését***;

Or. en

Módosítás 1454
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont

Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a kulcsfontosságú mezőgazdasági termékek készleteire vonatkozó adatok összesítésére irányuló intézkedések;	b) a kulcsfontosságú mezőgazdasági termékek készleteire vonatkozó adatok összesítésére irányuló intézkedések***, amennyiben ilyen információk rendelkezésre állnak, és anélkül, hogy aránytalan adminisztratív terheket rónának a gazdasági szereplőkre***;

Or. en

Módosítás 1455
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a kulcsfontosságú mezőgazdasági termékek készleteire vonatkozó adatok összesítésére irányuló intézkedések;	b) a kulcsfontosságú mezőgazdasági termékek készleteire ***és a piac stabilizálása céljából mozgósítható mennyiségekre*** vonatkozó adatok összesítésére irányuló intézkedések;

Or. fr

Módosítás 1456
Marta Wcisło, Andrzej Buła

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a kulcsfontosságú mezőgazdasági termékek készleteire vonatkozó adatok	b) a kulcsfontosságú mezőgazdasági termékek ***teljes*** készleteire vonatkozó

összesítésére irányuló intézkedések;	adatok ***kiszámítására vagy becslésére*** irányuló intézkedések;

Or. en

Módosítás 1457
Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	31a. Az Ia. fejezetben a 222c. cikk (3) bekezdésének ca) pontja (új) a következőképpen módosul:
	ca) az élelmiszerek, a takarmányok és a megújuló üzemanyagok ellátási láncai rezilienciájának megőrzését célzó rendelkezések, amelyek biztosítják a megújuló üzemanyagokat, a fehérjében gazdag takarmányt és a mezőgazdasági nyersanyagokból származó egyéb, biológiai eredetű termékeket előállító integrált biofinomítók folyamatos működését, hozzájárulva ezáltal az Unió élelmezésbiztonságához, stratégiai autonómiájához és energetikai rezilienciájához.

Or. fr

Módosítás 1458
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) vészhelyzeti kommunikációs protokollok annak biztosítása érdekében, hogy az információk gyorsan eljussanak az érdekelt felekhez és a nyilvánossághoz.	d) vészhelyzeti ***és megelőző*** kommunikációs protokollok annak biztosítása érdekében, hogy az információk gyorsan eljussanak az érdekelt felekhez és a nyilvánossághoz.

Or. fr

Módosítás 1459
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) A 222c. cikk (3) bekezdése a következő új da) ponttal egészül ki:
	da) az ellátási láncok logisztikai koordinációjára és folyamatos működtetésére irányuló intézkedések, beleértve a mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek jelentős zavarok esetén történő szállítását, tárolását és forgalmazását;

Or. en

Módosítás 1460
Alexander Bernhuber

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) a feldolgozóipar ellátásbiztonsághoz való hozzájárulásának értékelése, beleértve a feldolgozás – például a megújuló üzemanyagok előállítása – során melléktermékként előállított élelmiszereket és takarmányokat, különösen a fehérjetakarmányokat.

Or. de

Indokolás

A válsághelyzetekre való felkészültségnek a teljes értékláncot figyelembe kell vennie. A modern biofinomítók integrált élelmiszer- és takarmánytermelő létesítmények: az etanol előállítása jó minőségű, GMO-mentes fehérjetakarmányt eredményez, ami jelentősen hozzájárul az európai fehérjestratégiához. A termelés általános betiltása rontaná, nem pedig javítaná a takarmányellátás biztonságát; a válságkezelési intézkedéseknek arányosnak és tényeken alapulónak kell maradniuk.

Módosítás 1461
Sakis Arnaoutoglou

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) a szigeti, hegyvidéki, távoli és határ menti régiók szükségleteinek külön értékelése;

Or. el

Módosítás 1462
Sakis Arnaoutoglou

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont

Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – d b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	db) a takarmányokkal, vetőmagokkal, növényi szaporítóanyagokkal, műtrágyákkal, üzemanyagokkal, villamos energiával, vízzel, állatgyógyászati készítményekkel és növényvédő szerekkel való ellátást biztosító intézkedések;

Or. el

Módosítás 1463
Sakis Arnaoutoglou

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 bekezdés – d c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	dc) mechanizmusok a mezőgazdasági termelők gyors gazdasági támogatására és a termelőtőke helyreállítására.

Or. el

Módosítás 1464
Alexander Bernhuber

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) (3a) Az e fejezet szerinti intézkedéseknek arányosnak, időben korlátozottnak és piaci alapúnak kell lenniük; nem írhatják elő az egyes feldolgozóágazatok általános

felfüggesztését.

Or. de

Indokolás

A válsághelyzetekre való felkészültségnek a teljes értékláncot figyelembe kell vennie. A modern biofinomítók integrált élelmiszer- és takarmánytermelő létesítmények: az etanol előállítása jó minőségű, GMO-mentes fehérjetakarmányt eredményez, ami jelentősen hozzájárul az európai fehérjestratégiához. A termelés általános betiltása rontaná, nem pedig javítaná a takarmányellátás biztonságát; a válságkezelési intézkedéseknek arányosnak és tényeken alapulónak kell maradniuk.

Módosítás 1465
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A 222c. cikk a következő új (3a) bekezdéssel egészül ki:
	(3a) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy megfelelő tárolókapacitásokat alakítanak ki és tartanak fenn a mezőgazdaság számára nélkülözhetetlen alapvető inputanyagok, például az üzemanyag, a műtrágya, a vetőmagok vagy a biostimulánsok számára annak érdekében, hogy válság idején garantálják azok kizárólag a mezőgazdaság számára való rendelkezésre állását, és biztosítsák az alapvető mezőgazdasági tevékenységek folytonosságát, különösen a vetési és betakarítási műveletek során.

Or. en

Módosítás 1466
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A tagállamok rendszeresen felülvizsgálják élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveiket.	(4) A tagállamok ***az illetékes regionális és helyi hatóságokkal konzultálva*** rendszeresen felülvizsgálják élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveiket.

Or. en

Módosítás 1467
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A tagállamok ***rendszeresen*** felülvizsgálják élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveiket.	(4) A tagállamok ***szükség esetén*** felülvizsgálják élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveiket.

Or. ro

Módosítás 1468
Georgiana Teodorescu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A tagállamok ***rendszeresen*** felülvizsgálják élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveiket.	(4) A tagállamok ***szükség esetén*** felülvizsgálják élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási terveiket.

Or. en

Indokolás

Ha a terveket nem csak szükség esetén vizsgálnák felül, az az adminisztratív terhek növekedéséhez vezetne.

Módosítás 1469
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A tagállamok kijelölik az élelmezésbiztonsági felkészültség és reagálás területén a más tagállamokkal és a Bizottsággal folytatandó koordinációért felelős illetékes nemzeti hatóságot vagy kapcsolattartó pontot.	(5) A tagállamok kijelölik az élelmezésbiztonsági felkészültség és reagálás***, valamint a piaci stabilizáció*** területén a más tagállamokkal és a Bizottsággal folytatandó koordinációért felelős illetékes nemzeti hatóságot vagy kapcsolattartó pontot.

Or. fr

Módosítás 1470
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) A tagállamok biztosítják, hogy az előre meghatározott célok, valamint az említett tartalékok összetétele megfelelő legyen ahhoz, hogy a WHO táplálkozási iránymutatásaival összhangban hozzájáruljanak a lakosság táplálkozási szükségleteinek kielégítéséhez, és

előnyben részesítsék a magas szintű környezetvédelmi, éghajlat-politikai és állatjóléti normákat tiszteletben tartó fenntartható mezőgazdasági termelési rendszerekből és ellátási láncokból származó termékeket.

Or. en

Módosítás 1471
Céline Imart

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) (6a) (új) A Bizottság a 222e. cikkben említett, az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmus (EFSCM) keretében meghatározza az EU-ból exportált fő mezőgazdasági termékek minimális stratégiai készletszintjét, amelyet az EU-nak fenn kell tartania annak érdekében, hogy súlyos geopolitikai zavarokból eredő élelmiszer-ellátási és élelmezésbiztonsági válságok esetén megbízható kereskedelmi partner maradjon az európai mezőgazdasági termékeket importáló fő nem uniós partnerei számára. A Bizottság végrehajtási jogi aktus útján meghatározza ezen készletek létrehozásának és kezelésének feltételeit, amely készleteket optimálisan kell elosztani Európa egész területén.
	(6b) (új) A Bizottság a 222e. cikkben említett, az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmus (EFSCM) keretében 2029. január 1-jéig kidolgoz és benyújt a társjogalkotóknak egy, az élelmiszer-

ellátás bizonytalanságával szembesülő személyekre vonatkozó európai felkészültségi és támogatási tervet. E tervnek értékelnie kell az e célból létrehozandó élelmezésbiztonsági készleteket, az élelmiszer-ellátás bizonytalansága által veszélyeztetett vagy azzal szembesülő lakosság javára az Európai Unió egész területén történő felhasználásuk feltételeit, valamint azokat a feltételeket, amelyek ezen intézkedések automatikus aktiválásához szükségesek a piaci árküszöbök túllépése esetén, amelyeket az érintett mezőgazdasági termékek esetében az 1370/2013/EU rendelet 1b. cikkében említett referencia-küszöbértékek százalékában, más termékek esetében pedig a piaci árak százalékos növekedésében kell meghatározni. Ez a terv a 2028–2034-es időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló tanácsi rendeletben említett „Versenyképesség, jólét és biztonság” fejezet keretében kerül finanszírozásra. A Bizottság a tervet kísérő, felhatalmazáson alapuló jogi aktust terjeszt elő annak végrehajtása céljából.

Or. fr

Módosítás 1472
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A 222c. cikk a következő bekezdéssel egészül ki: (6a) (új) A 222e. cikkben említett, az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmus (EFSCM) keretében a Bizottság az exportált fő uniós

mezőgazdasági termékek esetében meghatározza azt a minimális stratégiai készletszintet, amellyel az Uniónak rendelkeznie kell annak érdekében, hogy jelentős geopolitikai zavarokból eredő élelmiszer-ellátási és élelmezésbiztonsági válságok esetén megbízható kereskedelmi partner maradjon az európai mezőgazdasági termékeket importáló fő nem európai partnerei számára. A Bizottság végrehajtási jogi aktus útján meghatározza az ilyen készletek létrehozásának és kezelésének feltételeit, amely készleteket Európa-szerte optimálisan kell elosztani.

Or. it

Indokolás

Az Európai Uniónak megbízható kereskedelmi és politikai partnernek kell lennie az EU-val szoros kereskedelmi kapcsolatban álló nem uniós országok számára annak érdekében, hogy biztosítsa lakosságuk áruellátását. Ez nagy jelentőségű geopolitikai és biztonsági kérdés, de az EU-nak is kötelessége bebizonyítani, hogy készen áll e feladat teljesítésére, különösen mediterrán partnerei tekintetében.

Módosítás 1473
Salvatore De Meo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A 222e. cikkben említett, az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmus (EFSCM) keretében a Bizottság az EU exportálásra szánt fő mezőgazdasági nyersanyagai esetében meghatározza azt a minimális stratégiai készletszintet, amellyel az Uniónak rendelkeznie kell annak érdekében, hogy jelentős geopolitikai zavarokból eredő élelmiszer-ellátási és

élelmezésbiztonsági válságok esetén megbízható kereskedelmi partner maradjon az európai mezőgazdasági nyersanyagokat importáló fő nem európai partnerei számára. A Bizottság végrehajtási jogi aktus útján meghatározza továbbá az ilyen készletek létrehozásának és kezelésének feltételeit, amely készleteket Európa-szerte optimálisan kell elosztani.

Or. it

Indokolás

Az Európai Uniónak megbízható kereskedelmi és politikai partnernek kell lennie az EU-val szoros kereskedelmi kapcsolatban álló nem uniós országok számára annak érdekében, hogy biztosítsa lakosságuk áruellátását. Ez nagy jelentőségű geopolitikai és biztonsági kérdés, de az EU-nak is kötelessége bebizonyítani, hogy készen áll e feladat teljesítésére, különösen mediterrán partnerei tekintetében.

Módosítás 1474
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 6 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6b) A 222c. cikk a következő bekezdéssel egészül ki: (6b) (új) A 222e. cikkben említett, az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmus (EFSCM) keretében a Bizottság 2029. január 1-jéig kidolgoz és benyújt a társjogalkotóknak egy, az élelmiszer-ellátás bizonytalanságával szembesülő személyekre vonatkozó európai felkészültségi és támogatási tervet. E tervben ki kell számítani az e célból létrehozandó élelmezésbiztonsági készleteket, a veszélyeztetett vagy az élelmiszer-ellátás bizonytalansága által veszélyeztetett vagy azzal szembesülő

személyek számára az EU egész területén történő felhasználásuk feltételeit, valamint azokat a feltételeket, amelyek ezen intézkedések automatikus aktiválásához szükségesek a piaci árküszöbök túllépése esetén, amelyeket az érintett mezőgazdasági termékek esetében az 1370/2013/EU rendelet 1b. cikkében meghatározott referencia-küszöbértékek százalékában, más termékek esetében pedig a piaci árak százalékos növekedésében kell meghatározni. Ez a terv a 2028–2034-es időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló tanácsi rendelet „Versenyképesség, jólét és biztonság” fejezete keretében kerül finanszírozásra. A terv végrehajtása céljából a Bizottság a tervet kísérő, felhatalmazáson alapuló jogi aktust fog előterjeszteni.

Or. it

Indokolás

La capacità dell'Unione europea di reagire tempestivamente a una grave crisi alimentare deve includere una risposta alle situazioni di insicurezza alimentare in cui si troverà parte della popolazione europea in caso di impennata dei prezzi dei prodotti alimentari legata a una crisi geopolitica o a forti tensioni di mercato. Tale risposta deve essere pianificata in anticipo, determinando i quantitativi di prodotti alimentari da tenere in scorta per far fronte a tale esigenza in tutta l'Unione europea. L'attuazione delle risposte a tali crisi deve essere automatica, senza ritardi amministrativi, per essere efficace, e deve pertanto essere attivata al superamento di soglie predefinite

Módosítás 1475
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 7 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a (2) bekezdésben említett célkitűzések megvalósítása érdekében az élelmezésbiztonsági felkészültségi és	***törölve***

reagálási tervek kidolgozása és alkalmazása keretében a tagállamok között folytatott, határokon átnyúló együttműködésre vonatkozó szabályok megállapítása.

Or. en

Módosítás 1476
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 7 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a (2) bekezdésben említett célkitűzések megvalósítása érdekében az élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási tervek kidolgozása és alkalmazása keretében a tagállamok között folytatott, határokon átnyúló együttműködésre vonatkozó szabályok megállapítása.	b) a (2) bekezdésben említett célkitűzések megvalósítása érdekében az élelmezésbiztonsági felkészültségi és reagálási tervek***, valamint a piaci stabilizációra irányuló tervek*** kidolgozása és alkalmazása keretében a tagállamok között folytatott, határokon átnyúló együttműködésre vonatkozó szabályok megállapítása.

Or. fr

Módosítás 1477
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 7 bekezdés– b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a stratégiai készletekre és tartalékokra vonatkozóan a tagállamok által továbbítandó információk formátumára, tartalmára és

gyakoriságára vonatkozó szabályok megállapítása

Or. en

Módosítás 1478
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 7 bekezdés– b b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	bb) az illetékes nemzeti hatóságok és az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmus (EFSCM) közötti adatcserére és koordinációra vonatkozó eljárások létrehozása.

Or. en

Módosítás 1479
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222c cikk – 7 bekezdés– b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) A készletek létrehozásáért és kezeléséért a tagállamok felelősek.

Or. en

Módosítás 1480
Sakis Arnaoutoglou

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Mezőgazdasági termékek tartalékai	Mezőgazdasági termékek ***és kritikus mezőgazdasági inputanyagok*** tartalékai

Or. el

Módosítás 1481
Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Csaba Dömötör, Mireia Borrás Pabón

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Mezőgazdasági termékek tartalékai	***Stratégiai mezőgazdasági tartalékok***

Or. fr

Módosítás 1482
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) E cikk alkalmazásában a »tartalékok« a vészhelyzetekben vagy válsághelyzetekben katonai vagy polgári védelmi célokra kijelölt állami vagy magánszektorbeli gazdasági szereplők birtokában lévő készletek, beleértve a humanitárius beavatkozásokat vagy a jelentős ellátási zavarok idején az élelmezésbiztonság biztosítása érdekében	(1) E cikk alkalmazásában a »tartalékok« a vészhelyzetekben vagy válsághelyzetekben katonai vagy polgári védelmi célokra kijelölt állami vagy magánszektorbeli gazdasági szereplők birtokában lévő készletek, beleértve a humanitárius beavatkozásokat vagy a jelentős ellátási zavarok idején az élelmezésbiztonság biztosítása érdekében

tárolt készleteket is.	tárolt készleteket is. ***Ahhoz, hogy válság idején biztosítani lehessen a tápláló élelmiszerekkel való fenntarthatóbb és hatékonyabb, biztonságos ellátást, a tagállamok figyelembe veszik a hüvelyesekből, pillangósvirágúakból és gabonafélékből álló mezőgazdasági tartalékokat.***

Or. en

Módosítás 1483
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) E cikk alkalmazásában a »tartalékok« a vészhelyzetekben vagy válsághelyzetekben katonai vagy polgári védelmi célokra kijelölt állami vagy magánszektorbeli gazdasági szereplők birtokában lévő készletek, beleértve a humanitárius beavatkozásokat vagy a jelentős ellátási zavarok idején az élelmezésbiztonság biztosítása érdekében tárolt készleteket is.	(1) E cikk alkalmazásában a »tartalékok« a vészhelyzetekben vagy válsághelyzetekben katonai vagy polgári védelmi célokra kijelölt állami vagy magánszektorbeli gazdasági szereplők birtokában lévő készletek, beleértve a humanitárius beavatkozásokat vagy a jelentős ellátási zavarok ***vagy túlzott áringadozás*** idején az élelmezésbiztonság biztosítása érdekében tárolt ***vagy az élelmezésbiztonsághoz és a mezőgazdasági piac stabilizációjához való hozzájárulás érdekében óvintézkedésként létrehozott*** készleteket is.

Or. fr

Módosítás 1484
Sakis Arnaoutoglou

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) E cikk alkalmazásában a »tartalékok« a vészhelyzetekben vagy válsághelyzetekben katonai vagy polgári védelmi célokra kijelölt állami vagy magánszektorbeli gazdasági szereplők birtokában lévő készletek, beleértve a humanitárius beavatkozásokat vagy a jelentős ellátási zavarok idején az élelmezésbiztonság biztosítása érdekében tárolt készleteket is.	(1) E cikk alkalmazásában a »tartalékok« a vészhelyzetekben vagy válsághelyzetekben katonai vagy polgári védelmi célokra kijelölt állami vagy magánszektorbeli gazdasági szereplők birtokában lévő készletek, beleértve a humanitárius beavatkozásokat vagy a jelentős ellátási zavarok idején az élelmezésbiztonság biztosítása érdekében tárolt készleteket is. ***A tartalékok magukban foglalhatnak takarmányt, vetőmagokat, műtrágyákat, állatgyógyászati készítményeket és más kritikus inputanyagokat.***

Or. el

Módosítás 1485
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) E cikk alkalmazásában a »tartalékok« a vészhelyzetekben vagy válsághelyzetekben katonai vagy polgári védelmi célokra kijelölt állami vagy magánszektorbeli gazdasági szereplők birtokában lévő készletek, beleértve a humanitárius beavatkozásokat vagy a jelentős ellátási zavarok ***idején*** az élelmezésbiztonság biztosítása érdekében ***tárolt*** készleteket is.	(1) E cikk alkalmazásában a »tartalékok« a vészhelyzetekben vagy válsághelyzetekben katonai vagy polgári védelmi célokra kijelölt állami vagy magánszektorbeli gazdasági szereplők birtokában lévő készletek, beleértve a humanitárius beavatkozásokat vagy a jelentős ellátási zavarok ***és áringadozás esetén megelőző intézkedésként*** az élelmezésbiztonság biztosítása ***és a mezőgazdasági piacok stabilizációja*** érdekében ***létrehozott*** készleteket is.

Or. en

Módosítás 1486
Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Csaba Dömötör, Mireia Borrás Pabón

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Minden tagállam létrehozhat egy központi készletező szervet a vészhelyzeti és tartalékkészletek létrehozására szánt termékek beszerzésére, kezelésére és forgalmazására. A központi készletező szerv a köz érdekében eljáró nonprofit szervezet vagy szolgálat formájában működik, és nem tekinthető gazdasági szereplőnek. A központi készletező szerv feladatokat ruházhat át egy másik tagállam központi készletező szervére, gazdasági szereplőkre vagy az élelmiszerek szociális újraelosztásában részt vevő nonprofit szervezetekre, a termékek beszerzéséhez vagy értékesítéséhez kapcsolódó tevékenységek kivételével.

Or. fr

Módosítás 1487
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A Bizottság 2028. március 1-jéig a tagállamokkal együttműködve létrehozza a mezőgazdasági termékek minimális számú tartalékát, amelyeket az Unión belül kell létrehozni annak érdekében, hogy súlyos válság, például fegyveres

konfliktus esetén legalább 6 hónapig garantálják az élelmezésbiztonságot.

Or. en

Módosítás 1488
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A tagállamok nem hoznak létre állati eredetű termékekből álló mezőgazdasági tartalékokat.

Or. en

Módosítás 1489
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben a tagállamok mezőgazdasági termékekből tartalékokat hoznak létre és kezelnek, biztosítják, hogy ezeket az intézkedéseket úgy alakítsák ki, hogy minimalizálják a piaci torzulásokat, beleértve a következőket:	(2) ***A tagállamokat arra ösztönzik, hogy szorosan működjenek együtt a hatóságokkal és a magánszereplőkkel a stratégiai készletek kezelésében a költséghatékony végrehajtás biztosítása, a termékkészletek lejárati idő előtti rotációjának megkönnyítése, az élelmiszer-pazarlás csökkentése és adott esetben a magánszereplőknek a tárolási intézkedésekbe történő, megfelelő kompenzáció melletti bevonása érdekében.***

	Amennyiben a tagállamok mezőgazdasági termékekből***, ezen belül mezőgazdasági termelési inputanyagokból, például műtrágyákból, növényvédő szerekből, vetőmagokból és üzemanyagból álló*** tartalékokat hoznak létre és kezelnek, biztosítják, hogy ezeket az intézkedéseket úgy alakítsák ki, hogy minimalizálják a piaci torzulásokat, beleértve a következőket:

Or. en

Indokolás

A stratégiai készleteknek kizárólag azt a célt kell szolgálniuk, hogy válságok idején biztosítsák az élelmiszer-ellátási lánc folytonosságát, és azok nem használhatók fel piacirányítási eszközként. Kezelésüket a Bizottságnak kell koordinálnia, míg a végső döntéshozatali jogkör a tagállamoké, amelyet a piaci torzulások és a spekuláció elkerülése érdekében rendszeres információcsere támogat.

Módosítás 1490
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben a tagállamok mezőgazdasági termékekből tartalékokat hoznak létre és kezelnek, biztosítják, hogy ezeket az intézkedéseket úgy alakítsák ki, hogy minimalizálják a piaci torzulásokat, beleértve a következőket:	(2) Amennyiben a tagállamok mezőgazdasági termékekből tartalékokat hoznak létre és kezelnek, biztosítják, hogy ezeket az intézkedéseket úgy alakítsák ki, hogy minimalizálják a piaci torzulásokat, ***ugyanakkor lehetővé teszik a hatékony piacszabályozást,*** beleértve a következőket:

Or. fr

Módosítás 1491
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a tartalékban lévő mezőgazdasági termékek mennyiségét előre meghatározott célok alapján kell megállapítani;	a) a tartalékban lévő mezőgazdasági termékek mennyiségét előre meghatározott célok alapján kell megállapítani***, különösen a piac stabilizációja és a mezőgazdasági bevételek tekintetében***;

Or. fr

Módosítás 1492
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a tartalékok szintjét rendszeresen felül kell vizsgálni, és szükség esetén ki kell igazítani az ellátási lánc azonosított sebezhetőségei és a kockázatértékelések alapján;	b) a tartalékok szintjét rendszeresen felül kell vizsgálni, és szükség esetén ki kell igazítani az ellátási lánc azonosított sebezhetőségei***, az árak alakulása*** és a kockázatértékelések alapján;

Or. fr

Módosítás 1493
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
10 d cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a mezőgazdasági termékek tartalék	c) a mezőgazdasági termékek tartalék

céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;	céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni***, amelynek mindig meg kell haladnia a mezőgazdasági termékekre vonatkozóan a 7. cikkben meghatározott referenciaárakat. A lejárati időhöz közelítő termékek esetében a készletek rotációja során elsőbbséget kell biztosítani az élelmiszerbankoknak és hasonló szervezeteknek történő adományozásra szolgáló rendszereknek az Unió szegénység elleni célkitűzéseihez való hozzájárulás és az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében***;

Or. en

Módosítás 1494
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
10 d cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;	c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni***, amely nem lehet alacsonyabb az e rendelet 7. cikkében említett, felülvizsgált árküszöböknél. A lejárathoz közeli állapotuk miatt forgalomba hozott termékek esetében a tagállamok e termékeknek az e rendelet 28. és 28a. cikke szerinti, uniós iskolaprogramon keresztüli elosztását részesítik előnyben***;

Or. en

Módosítás 1495
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
10 d cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;	c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások ***vagy túlzott árcsökkenés esetén az ártámogatást biztosító átlátható mechanizmusok*** útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron ***vagy a túlzott áremelkedés megakadályozását célzó feltételek mellett*** kell végezni;

Or. fr

Módosítás 1496
Eric Sargiacomo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
10 d cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;	c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások ***vagy egyéb, az eladók közötti tisztességes versenyt biztosító eljárások*** útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;

Or. fr

Módosítás 1497
Pekka Toveri

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
10 d cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;	c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján ***vagy egyéb megfelelő módon*** kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;

Or. en

Módosítás 1498
Elsi Katainen, Asger Christensen, Ciaran Mullooly

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
10 d cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;	c) a mezőgazdasági termékek tartalék céljából történő beszerzését piaci áron, pályázati eljárások útján ***vagy egyéb megfelelő módon*** kell végezni. A mezőgazdasági termékeknek a tartalékokból történő forgalomba hozatalát átlátható módon, piaci áron kell végezni;

Or. en

Indokolás

A tagállamok számára rugalmasságot kell biztosítani ahhoz, hogy a mezőgazdasági termékek

tartalékainak kezelése során a (nyilvános) pályázati eljárástól eltérő megfelelő eszközöket is alkalmazhassanak. A mezőgazdasági termékek beszerzését és forgalomba hozatalát oly módon kell végrehajtani, hogy az ne torzítsa a piacot, ugyanakkor a tagállamok elegendő mozgástérrel rendelkezzenek annak eldöntésére, hogy ezt a gyakorlatban hogyan hajtsák végre. A nyilvános pályázati eljárás nem mindig lehetséges, például a tartalékok bizalmas jellege, a szükséges bizalmas üzleti információk és a tárolt termék jellege miatt.

Módosítás 1499
Sakis Arnaoutoglou

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
10 d cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) a készletek beszerzése során elsőbbséget kell biztosítani az uniós termelőknek, termelői szervezeteknek és szövetkezeteknek, különös tekintettel a kisüzemekre;

Or. el

Módosítás 1500
Sakis Arnaoutoglou

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	db) a tartalékokat földrajzi alapon kell elosztani a szigetek és a távoli régiók időben történő hozzáférésének biztosítása érdekében;

Or. el

Módosítás 1501
Sakis Arnaoutoglou

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 2 bekezdés – d b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	dc) a készletekből származó termékek forgalomba hozatala nem történhet oly módon, hogy a termelői árak összeomlását okozza.

Or. el

Módosítás 1502
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A 222d. cikk a következő új (3a) bekezdéssel egészül ki:
	(3a) A Bizottság koordinálja az említett készletekkel való gazdálkodást, és biztosítja a hatékony információcserét. A készletek kezelése tekintetében a végső döntéshozatali jogkör azonban továbbra is a tagállamoké.

Or. en

Módosítás 1503
Jérémy Decerle, Asger Christensen, Ciaran Mullooly

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont

Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A Bizottság koordinálja e tartalékok kezelését, és biztosítja a hatékony információcserét.

Or. en

Módosítás 1504
Waldemar Buda

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az (1) bekezdésben említett készletek létrehozására és kezelésére irányuló összehangolt intézkedések, például a készletek létrehozására szolgáló termékkategóriák azonosítása, valamint közös kockázatértékelések és gyors információs rendszerek kidolgozása a határokon átnyúló ellátási kockázatok csökkentése és az ellátás folyamatosságának zavarok esetén történő biztosítása érdekében;	a) az (1) bekezdésben említett készletek létrehozására és kezelésére irányuló összehangolt intézkedések, például a készletek létrehozására szolgáló termékkategóriák azonosítása ***– figyelembe véve a tagállamokban meglévő tartalékrendszereket –***, valamint közös kockázatértékelések és gyors információs rendszerek kidolgozása a határokon átnyúló ellátási kockázatok csökkentése és az ellátás folyamatosságának zavarok esetén történő biztosítása érdekében;

Or. en

Módosítás 1505
Krzysztof Hetman

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az (1) bekezdésben említett készletek létrehozására és kezelésére irányuló összehangolt intézkedések, például a készletek létrehozására szolgáló termékkategóriák azonosítása, valamint közös kockázatértékelések és gyors információs rendszerek kidolgozása a határokon átnyúló ellátási kockázatok csökkentése és az ellátás folyamatosságának zavarok esetén történő biztosítása érdekében;	a) az (1) bekezdésben említett készletek létrehozására és kezelésére irányuló összehangolt intézkedések, például a készletek létrehozására szolgáló termékkategóriák azonosítása ***(figyelembe véve a tagállamokban meglévő tartalékrendszereket)***, valamint közös kockázatértékelések és gyors információs rendszerek kidolgozása a határokon átnyúló ellátási kockázatok csökkentése és az ellátás folyamatosságának zavarok esetén történő biztosítása érdekében;

Or. en

Módosítás 1506
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az (1) bekezdésben említett készletek létrehozására és kezelésére irányuló összehangolt intézkedések, például a készletek létrehozására szolgáló termékkategóriák azonosítása, valamint közös kockázatértékelések és gyors információs rendszerek kidolgozása a határokon átnyúló ellátási kockázatok csökkentése és az ellátás folyamatosságának zavarok esetén történő biztosítása érdekében;	a) az (1) bekezdésben említett készletek létrehozására és kezelésére irányuló összehangolt intézkedések, például a készletek létrehozására szolgáló termékkategóriák azonosítása, valamint közös kockázatértékelések és gyors információs rendszerek kidolgozása a határokon átnyúló ellátási kockázatok csökkentése és az ellátás folyamatosságának zavarok***, valamint a piaci instabilitás kockázata*** esetén történő biztosítása érdekében;

Or. fr

Módosítás 1507
Eric Sargiacomo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az (1) bekezdésben említett készletek létrehozására és kezelésére irányuló összehangolt intézkedések, például a készletek létrehozására szolgáló termékkategóriák azonosítása, valamint közös kockázatértékelések és gyors információs rendszerek kidolgozása a határokon átnyúló ellátási kockázatok csökkentése és az ellátás folyamatosságának zavarok esetén történő biztosítása érdekében;	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. fr

Módosítás 1508
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Georgiana Teodorescu, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
10 d cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
E végrehajtási jogi aktusokat a 229. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.	E végrehajtási jogi aktusokat a ***nemzeti tartalékokban tárolt termékek kategóriáinak és mennyiségének meghatározására vonatkozó tagállami hatáskör sérelme nélkül, a*** 229. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Or. en

Módosítás 1509
Carmen Crespo Díaz, Esther Herranz García, Susana Solís Pérez, Juan Ignacio Zoido

Álvarez, Antonio López-Istúriz White, Elena Nevado del Campo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Amennyiben a termék jellege ezt lehetővé teszi, a tartalékokat olyan rotációs rendszereken keresztül kell kezelni, amelyek megőrzik a minőséget, és csökkentik a költségeket és a hulladékot.

Or. es

Módosítás 1510
Carmen Crespo Díaz, Esther Herranz García, Susana Solís Pérez, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Antonio López-Istúriz White, Elena Nevado del Campo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 4 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4b) A tagállamok átlátható eljárások és arányos ellentételezés révén a tárolást és a rotációt szövetkezetekre, termelői szervezetekre vagy magánszereplőkre bízhatják.

Or. es

Módosítás 1511
Carmen Crespo Díaz, Esther Herranz García, Susana Solís Pérez, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Antonio López-Istúriz White, Elena Nevado del Campo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 4 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4c) A készletek felvásárlása és felszabadítása nem használható fel a mezőgazdasági árak mesterséges befolyásolására, és nem helyettesítheti az e rendeletben előírt piaci intervenciós eszközöket.

Or. es

Módosítás 1512
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tartalékok kizárólag súlyos válsághelyzetekben használhatók fel, és nem használhatók fel rutinszerű piaci beavatkozásokra.

Or. en

Módosítás 1513
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222d a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az EU stratégiai élelmiszer-tartaléka.
	(1) A 222d. cikkben említett nemzeti tartalékok sérelme nélkül az Unió stratégiai élelmiszertartalékot hozhat létre az alapvető mezőgazdasági termékek tekintetében, amelyet állami intervenció

keretében történő beszerzések útján kell biztosítani.

(2) E tartalék célja, hogy korlátozza a túlzott áringadozást, visszaszorítsa a spekulatív magatartást a mezőgazdasági piacokon, és megerősítse az Unió élelmiszer-önrendelkezését az ellátási válságok idején.

(3) Az (1) bekezdés szerinti beszerzések 50%-át az ökológiai termelési szabványoknak megfelelően tanúsított termékek számára kell fenntartani, a piaci elérhetőségtől függően.

(4) A Bizottság e rendelet hatálybalépésétől számított két éven belül jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli egy ilyen tartalék megvalósíthatóságát és annak költségvetési vonzatait.

Or. fr

Indokolás

Ez a módosítás a nemzeti élelmezésbiztonsági tartalékoknak a rendeletben már előírt koncepciójára épül azáltal, hogy az Uniót a piacok stabilizálását és a spekuláció elleni küzdelmet célzó külön eszközzel látja el, miközben az iskolaprogramra vonatkozóan már meghatározott célkitűzésekkel összhangban előnyben részesíti az ökológiai termékeket a közbeszerzésben.

Módosítás 1514
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222e cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az élelmezésbiztonsági felkészültségre és a mezőgazdasági ellátási lánc rezilienciájára vonatkozó összehangolt uniós megközelítés támogatása érdekében a Bizottság létrehozza az	(1) Az élelmezésbiztonsági felkészültségre és a mezőgazdasági ellátási lánc rezilienciájára vonatkozó összehangolt uniós megközelítés támogatása érdekében a Bizottság létrehozza az

élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmust (EFSCM), amely összefogja a tagállamok illetékes hatóságait, az érintett érdekelt szervezeteket és adott esetben a kiválasztott harmadik országok képviselőit.	élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmust (EFSCM), amely összefogja a tagállamok illetékes hatóságait, az érintett érdekelt szervezeteket és adott esetben a kiválasztott harmadik országok képviselőit. ***Az érzékeny kérdésekről folytatott megbeszélések céljából az EFSCM zártkörű üléseket tart, amelyeken csak a Bizottság és a tagállamok vesznek részt. –***

Or. ro

Indokolás

Biztosítani kell a következetességet, a titoktartás és a szubszidiaritás tiszteletben tartását, és el kell kerülni az átfedéseket vagy a szükségtelen adminisztratív terheket, ugyanakkor rugalmasan kell kezelni a koordinációs intézkedéseket és az ülések formátumát.

Módosítás 1515
Georgiana Teodorescu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222e cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az élelmezésbiztonsági felkészültségre és a mezőgazdasági ellátási lánc rezilienciájára vonatkozó összehangolt uniós megközelítés támogatása érdekében a Bizottság létrehozza az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmust (EFSCM), amely összefogja a tagállamok illetékes hatóságait, az érintett érdekelt szervezeteket és adott esetben a kiválasztott harmadik országok képviselőit.	(1) Az élelmezésbiztonsági felkészültségre és a mezőgazdasági ellátási lánc rezilienciájára vonatkozó összehangolt uniós megközelítés támogatása érdekében a Bizottság létrehozza az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmust (EFSCM), amely összefogja a tagállamok illetékes hatóságait, az érintett érdekelt szervezeteket és adott esetben a kiválasztott harmadik országok képviselőit. ***Az érzékeny kérdésekről folytatott megbeszélések céljából az EFSCM zártkörű ülést tart, amelyen csak a Bizottság és a tagállamok vesznek részt.***

Or. en

Indokolás

A koordinációs és válságkezelési mechanizmusok sikeres végrehajtásának biztosítása érdekében elengedhetetlen egy kiegyensúlyozott operatív keret létrehozása. Ehhez szigorúan be kell tartani a szubszidiaritás és a titoktartás elvét, biztosítva, hogy az uniós szintű intézkedések tiszteletben tartsák a nemzeti hatásköröket és védjék az érzékeny adatokat. Ezenkívül minden koordinációs erőfeszítésnek nagymértékben összhangban kell lennie a meglévő struktúrákkal a szabályozási átfedések, a párhuzamos jelentéstételi csatornák, valamint a nemzeti közigazgatásokra és a piaci szereplőkre nehezedő szükségtelen adminisztratív terhek elkerülése érdekében.

Módosítás 1516
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222e cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az élelmezésbiztonsági felkészültségre és a mezőgazdasági ellátási lánc rezilienciájára vonatkozó összehangolt uniós megközelítés támogatása érdekében a Bizottság létrehozza az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmust (EFSCM), amely összefogja a tagállamok illetékes hatóságait, az érintett érdekelt szervezeteket és adott esetben a kiválasztott harmadik országok képviselőit.	(1) Az élelmezésbiztonsági felkészültségre és a mezőgazdasági ellátási lánc rezilienciájára ***és a mezőgazdasági piacok szabályozására*** vonatkozó összehangolt uniós megközelítés támogatása érdekében a Bizottság létrehozza az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmust (EFSCM), amely összefogja a tagállamok illetékes hatóságait, az érintett érdekelt szervezeteket és adott esetben a kiválasztott harmadik országok képviselőit.

Or. fr

Módosítás 1517
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222e cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az élelmezésbiztonsági felkészültségre és a mezőgazdasági ellátási lánc rezilienciájára vonatkozó összehangolt uniós megközelítés támogatása érdekében a Bizottság létrehozza az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmust (EFSCM), amely összefogja a tagállamok illetékes hatóságait, az érintett érdekelt szervezeteket és adott esetben a kiválasztott harmadik országok képviselőit.	(1) Az élelmezésbiztonsági felkészültségre és a mezőgazdasági ellátási lánc rezilienciájára ***és a mezőgazdasági piacok szabályozására*** vonatkozó összehangolt uniós megközelítés támogatása érdekében a Bizottság létrehozza az élelmezésbiztonsági válságokra való felkészültségre és reagálásra vonatkozó európai mechanizmust (EFSCM), amely összefogja a tagállamok illetékes hatóságait, az érintett érdekelt szervezeteket és adott esetben a kiválasztott harmadik országok képviselőit.

Or. en

Módosítás 1518
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222e cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) hozzájárulás az élelmiszer-ellátási és élelmezésbiztonsági válságokra való uniós felkészültséggel és reagálással kapcsolatos ajánlások vagy szakpolitikai kezdeményezések előkészítéséhez.	e) hozzájárulás az élelmiszer-ellátási és élelmezésbiztonsági válságokra való uniós felkészültséggel és reagálással***, valamint a piacszabályozási eszközök – többek között készletfelhalmozás – révén történő válságmegelőzéssel*** kapcsolatos ajánlások vagy szakpolitikai kezdeményezések előkészítéséhez.

Or. fr

Módosítás 1519
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222e cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) hozzájárulás az élelmiszer-ellátási és élelmezésbiztonsági válságokra való uniós felkészültséggel és reagálással kapcsolatos ajánlások vagy szakpolitikai kezdeményezések előkészítéséhez.	e) hozzájárulás az élelmiszer-ellátási és élelmezésbiztonsági válságokra való uniós felkészültséggel és reagálással ***valamint a piacszabályozási eszközök – többek között tárolás – révén történő válságmegelőzéssel*** kapcsolatos ajánlások vagy szakpolitikai kezdeményezések előkészítéséhez.

Or. en

Módosítás 1520
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222e cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) hozzájárulás az élelmiszer-ellátási és élelmezésbiztonsági válságokra való uniós felkészültséggel és reagálással kapcsolatos ajánlások vagy szakpolitikai kezdeményezések előkészítéséhez.	e) hozzájárulás az élelmiszer-ellátási és élelmezésbiztonsági válságokra való uniós felkészültséggel és reagálással kapcsolatos***, nem kötelező érvényű*** ajánlások vagy szakpolitikai kezdeményezések előkészítéséhez.

Or. en

Módosítás 1521
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222e cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A 222e. cikk a következő új (3) bekezdéssel egészül ki:
	(3) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el, amelyekben meghatározza a következőket:
	a) az EFSCM-en belüli koordináció gyakorlati szabályai, beleértve az ülések szervezését, valamint a tagállamok és az uniós intézmények közötti együttműködés szabályait;
	b) a nemzeti készültségi és reagálási tervek és az uniós válságkezelési keret közötti kölcsönhatást.
	E végrehajtási jogi aktusokat a 229. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Or. en

Módosítás 1522
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Fokozott intézkedések súlyos válságok vagy ***vészhelyzetek*** esetén	Fokozott intézkedések súlyos válságok***,*** ***vészhelyzetek*** vagy ***jelentős piaci zavarok*** esetén

Or. fr

Módosítás 1523
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, vagy egyéb releváns információkról az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.	Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén***, vagy olyan jelentős mezőgazdasági piaci zavarok esetén, amelyek túlzott áringadozáshoz vezethetnek,*** a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy ***a piaci intervenció iránti igény felmérése érdekében*** valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, vagy egyéb releváns információkról az ilyen termékek ellátásának ***és az uniós mezőgazdasági piac stabilitásának*** az Unióban történő biztosítása érdekében.

Or. fr

Módosítás 1524
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a	Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén***, vagy olyan jelentős mezőgazdasági piaci zavarok esetén, amelyek túlzott áringadozáshoz***

gazdasági szereplők számára, hogy valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, vagy egyéb releváns információkról az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.	***vezethetnek,*** a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy ***a piaci intervenció iránti igény felmérése érdekében*** valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, vagy egyéb releváns információkról az ilyen termékek ellátásának ***és az uniós mezőgazdasági piac stabilitásának*** az Unióban történő biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 1525
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, vagy egyéb releváns információkról az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.	Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy **–** ***kizárólag amennyiben az feltétlenül szükséges és a szükséghelyzet súlyosságával arányos*** **–** valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, vagy egyéb releváns információkról az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 1526
Georgiana Teodorescu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, ***vagy egyéb releváns információkról*** az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.	Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, ***az egyes mezőgazdasági termékek egységértékéhez viszonyítva– az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok iránti uniós igények alapján –,*** az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.

Or. en

Indokolás

Bár a piac átláthatóságának biztosítása létfontosságú az élelmezésbiztonság szempontjából, a végrehajtási jogi aktusok révén megállapított kötelező jelentéstételi kötelezettségeknek szigorúan a tagállamokra kell irányulniuk, ahelyett, hogy közvetlen, megterhelő követelményeket írnának elő a magánszereplők számára. Az átláthatóság és a piaci valóság közötti egyensúly megteremtése érdekében a Bizottság által az állami vagy magánkészletekre vonatkozóan kért adatoknak az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó átlagos egységértékekre kell korlátozódniuk, és azokat szigorúan a bizonyított uniós szintű igényekhez kell igazítani.

Módosítás 1527
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, ***vagy egyéb releváns információkról*** az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.	Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről ***az egyes mezőgazdasági termékek egységenkénti átlagértékéhez viszonyítva***, ***az EU agrár-élelmiszeripari termékekkel és inputokkal kapcsolatos igényei alapján,*** az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.

Or. ro

Indokolás

A Bizottság által az állami vagy magánkészletekre vonatkozóan kért adatokról bizonyos mezőgazdasági termékek egységenkénti átlagértékeként kell jelentést tenni, az EU szükségleteitől függően. Minden egyéb információ bizalmas jellegű lehet, és nem osztható meg a jelentésekben.

Módosítás 1528
Krzysztof Hetman

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy valós időben számoljanak be a Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és	Az élelmezésbiztonságra nézve nagy kockázatot jelentő, kihirdetett súlyos válság vagy vészhelyzet esetén a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusok útján előírhatja a tagállamok és a gazdasági szereplők számára, hogy valós időben ***vagy a legfrissebb rendelkezésre álló adatokról*** számoljanak be a

alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, vagy egyéb releváns információkról az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.	Bizottságnak az agrár-élelmiszeripari termékek és alapanyagok releváns állami és magánkészleteiről, vagy egyéb releváns információkról az ilyen termékek ellátásának az Unióban történő biztosítása érdekében.

Or. en

Indokolás

Egyes tagállamok esetében a stratégiai élelmiszertartalékokra vonatkozó részletes információk titkosítva vannak. A „Korlátozott”-tól a „Bizalmas”-ig terjedő biztonsági minősítéseket az adatok körétől függően alkalmazzák, és a tartalék nyilvántartási rendszer korlátozott hozzáférésű minősített hálózaton működik. Következésképpen ezek a tagállamok nem képesek valós időben továbbítani a stratégiai élelmiszertartalékokra vonatkozó adatokat.

Módosítás 1529
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A 222f. cikk a következő új (2) bekezdéssel egészül ki:
	(2) A Bizottságnak arra is ösztönöznie kell a tagállamokat, hogy szükséghelyzetekben, válsághelyzetekben és kivételes helyzetekben könnyítsék meg a teljes élelmiszerlánc működését az alábbiak révén:
	a) a lakosság élelmiszerrel és alapvető termékekkel való folyamatos ellátásának biztosítása az Unió valamennyi régiójában az agrár-élelmiszeripari lánc működésének fenntartásával a termelés helyétől a kiskereskedelmi egységekig, beleértve a raktárakban, kikötőkben, logisztikai központokban, létesítményekben, közlekedési infrastruktúrában és/vagy a rendeltetési

piacokon végzett be- és kirakodási műveleteket;

b) a megfelelő mobilitás és a közlekedési ágazat hatékony működésének biztosítása valamennyi régióban az ellátás szükséges ütemének fenntartása érdekében

c) a regionális és nemzeti hatóságok közötti együttműködés a szokásos élelmiszer-ellátás lehető leggyorsabb helyreállítása érdekében;

Or. en

Módosítás 1530
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A 222f. cikk a következő új (3) bekezdéssel egészül ki:
	(3) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el, amelyekben meghatározza a súlyos válsághelyzetekben alkalmazandó operatív eljárásokat és jelentéstételi követelményeket, beleértve az élelmiszerkészletekre és az ellátási lánc zavaraira vonatkozó valós idejű tagállami jelentéstételre vonatkozó szabályokat is.

Or. en

Módosítás 1531
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont

Az 1308/2013/EU rendelet
222f cikk – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tájékoztatás nem róhat aránytalan adminisztratív terheket a gazdasági szereplőkre.

Or. en

Módosítás 1532
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222g a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A határokon átnyúló központi beszerző szervek átláthatósága.
	(1) A több tagállam gazdasági szereplőit tömörítő és mezőgazdasági vagy élelmiszeripari termékek beszerzéséről kollektív tárgyalásokat folytató központi beszerző szervek vagy beszerzési szövetségek bejelentik a Bizottságnak és az érintett tagállamok illetékes hatóságainak jogi struktúrájukat, tagjaikat és a nevükben megtárgyalt beszerzések volumenét.
	(2) A Bizottság évente jelentést tesz közzé e struktúrák gyakorlatairól és azoknak a hozzáadott érték ellátási láncon belüli eloszlására gyakorolt hatásáról, és értékeli, hogy helyénvaló-e olyan intézkedéseket javasolni, amelyek megvédik a mezőgazdasági termelőket az európai szociális és környezetvédelmi jogszabályok szerinti tisztességtelen szerződéses gyakorlatokkal, a hozzáadott érték kisajátításával és a tisztességtelen versennyel szemben. ”

(3) Amennyiben megállapítást nyer, hogy az (1) bekezdésben említett központi beszerző szerv vagy beszerzési szövetség a különböző tagállamokban letelepedett tagjai közötti verseny létrehozásával megszervezi vagy elősegíti a termelő tagállamban alkalmazandó szociális, egészségügyi vagy környezetvédelmi rendelkezések kijátszását, vagy lényegesen és ismétlődően aláássa a hozzáadott érték méltányos elosztását a mezőgazdasági termelők kárára, a Bizottság:

a) az érintett szervezet és tagjai – együttesen és külön-külön – éves összforgalmának legfeljebb 4 %-át kitevő közigazgatási bírságot szab ki, a nemzeti jogban előírt szigorúbb szankciók sérelme nélkül;

b) amennyiben a meg nem felelés súlyos, ismétlődő vagy amennyiben azt 12 hónapon belül nem orvosolják, arányos strukturális intézkedéseket írhat elő, beleértve a központi beszerző szerv vagy a beszerzési szövetség felszámolását vagy az érintett termékkategóriákra vonatkozó, határokon átnyúló kollektív tárgyalások tilalmát;

c) biztosítja, hogy semmilyen szerződéses gyakorlat, jogi konstrukció vagy a tárgyalási székhely áthelyezése ne eredményezze az ilyen struktúrák e cikk alkalmazása alóli mentesítését, sem pedig a tagállamok szuverén szociális, egészségügyi, környezetvédelmi vagy agrárpolitikai döntéseinek megkerülését;

d) együttműködik az érintett tagállamok illetékes hatóságaival az ilyen szankciók határokon átnyúló hatékonyságának biztosítása érdekében, többek között az ilyen struktúrák felszámolására vagy betiltására vonatkozó határozatok kölcsönös elismerése révén.

A tagállamok fenntartják a jogot arra, hogy olyan nemzeti intézkedéseket fogadjanak el vagy tartsanak fenn, amelyek nagyobb védelmet nyújtanak a mezőgazdasági termelőknek, valamint

szociális és környezetvédelmi döntéseik szuverenitásának, és e rendelkezésekre semmilyen körülmények között nem lehet azok gyengítése érdekében hivatkozni.

Or. fr

Indokolás

A transznacionális szinten működő központi beszerző szervek egyre nagyobb nyomást gyakorolnak a mezőgazdasági árakra, kihasználva az uniós tagállamok közötti szabályozási és társadalmi különbségeket. Átláthatósági keret hiányában ezek a struktúrák nagyrészt kívül esnek a nemzeti versenyhatóságok és a kereskedelmi gyakorlatot szabályozó hatóságok ellenőrzésén, ami uniós szintű jelentéstételi és nyomonkövetési mechanizmust tesz szükségessé, amely kiegészíti az e fejezetben foglalt élelmiszer-biztonsági rendelkezéseket.

Módosítás 1533
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 31 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222g a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A szöveg a következő új 222ga. cikkel egészül ki:
	222ga. cikk
	A 222c.–222g. cikkben említett készletek vagy tartalékok semmilyen piaci intervencióra nem használhatók fel.

Or. en

Módosítás 1534
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 32 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222h cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok – amennyiben e rendelet vagy az e rendelet alapján elfogadott jogszabályok úgy rendelkeznek – ***biztosítékot kérnek, amely szavatolja, hogy az említett jogszabályok alapján fennálló adott kötelezettség teljesítésének elmulasztása esetén egy bizonyos pénzösszeg megfizetésre kerüljön vagy lehívhatóvá váljon egy illetékes hatóság számára***.	(1) A tagállamok – amennyiben e rendelet vagy az e rendelet alapján elfogadott jogszabályok úgy rendelkeznek – ***a vonatkozó jogszabályokban megállapított kötelezettségeknek való megfelelés biztosítása érdekében pénzügyi biztosíték nyújtását kérik, amely biztosíték e kötelezettségek be nem tartása esetén lehívható***.

Or. en

Indokolás

A javasolt módosítások célja a pénzügyi értékpapírokra vonatkozó jogi keret pontosítása és egyszerűsítése azáltal, hogy pontosabb terminológiát és a végrehajtásukra irányadó feltételek koherensebb struktúráját vezetik be. Ez biztosítani fogja az egységes, arányos és könnyebb végrehajtást a tagállamokban.

Módosítás 1535
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 32 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
222h cikk – 3 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) meghatározzák az azon kötelezettségek nem teljesítéséből eredő következményeket, amelyekre vonatkozóan az (1) bekezdésben meghatározottak szerint biztosítékot nyújtottak, ideértve a ***biztosítékok lehívását, valamint a visszatérítésekhez, engedélyekhez, ajánlatokhoz, pályázatokhoz*** vagy ***egyedi kérelmekhez kapcsolódó biztosítékok felszabadítására,*** és ***az arra az esetre*** alkalmazandó ***csökkentési mértéket, ha az adott biztosíték által fedezett kötelezettség részben vagy egyáltalán nem teljesült***,	e) meghatározzák az azon kötelezettségek nem teljesítéséből eredő következményeket, amelyekre vonatkozóan az (1) bekezdésben meghatározottak szerint biztosítékot nyújtottak, ideértve a ***pénzügyi biztosíték teljes*** vagy ***részleges lehívását*** és ***a felszabadításakor*** alkalmazandó ***csökkentéseket***, figyelembe véve a kötelezettség jellegét, a ***nem teljesítés*** mértékét, a ***késedelem időtartamát*** és ***azt a pontot, amikor*** a ***megfelelést igazolták***.

figyelembe véve a kötelezettség jellegét, a ***kötelezettség megszegésének*** mértékét, a ***kötelezettség teljesítésére megszabott határidő túllépésének mértékét,*** és ***hogy mennyi idő elteltével szolgáltattak bizonyítékot*** a ***kötelezettség teljesítésére vonatkozóan***.

Or. en

Indokolás

A javasolt módosítások pontosabb terminológia és koherensebb struktúra alkalmazásával pontosítják és egyszerűsítik a pénzügyi értékpapírokra vonatkozó jogi keretet, biztosítva az egységes, arányos és következetes végrehajtást a tagállamokban.

Módosítás 1536
Stefano Bonaccini, Dario Nardella, Camilla Laureti

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 34 a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
231 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	34a. a VI. rész II. fejezete a következő cikkel egészül ki:
	„231a. cikk
	A termelői szervezetek működési programjaira vonatkozó átmeneti rendelkezések
	(1) Az (EU) 2021/2115 rendelet 42. cikkének a) és d)–f) pontjában említett, valamely tagállam által jóváhagyott, 2027. december 31-én túlnyúló operatív programok keretében végrehajtott beavatkozások az említett operatív programok végéig továbbra is jogosultak lehetnek uniós finanszírozásra, feltéve, hogy az említett beavatkozások szerepelnek a nemzeti és regionális partnerségi tervben, és azokat az (EU) 2021/2115 és az (EU) 2021/2116 rendelettel összhangban hajtják végre.

(2) Az ilyen operatív programokat a KAP stratégiai tervük keretében finanszírozó tagállamok biztosítják, hogy a termelői szervezetek, a termelői szervezetek társulásai vagy adott esetben az (EU) 2021/2115 rendelet 67. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett egyéb kedvezményezettek [2027. szeptember 15-ig] kérelmet nyújtsanak be az illetékes nemzeti hatóságokhoz a következők iránt:

a) operatív programjuk oly módon történő módosítása, hogy az megfeleljen az 1308/2013/EU rendeletnek és e rendeletnek; vagy

b) az 1308/2013/EU rendeletnek és e rendeletnek megfelelő új operatív programmal való felváltása; vagy

c) végrehajtásának az (EU) 2021/2115 és az (EU) 2021/2116 rendelettel összhangban és az azokban meghatározott pénzügyi feltételek mellett való folytatása annak befejezéséig.

Ha [2027. szeptember 15]-ig nem kerül sor ilyen kérelem benyújtására, akkor az (EU) 2021/2115 rendelet alapján elfogadott operatív programokat 2027. december 31-ével le kell zárni.”

Or. en

Módosítás 1537
Eric Sargiacomo

Rendeletre irányuló javaslat
1 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1a. cikk
	A 2013. március 13-i 228/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításai
	Az 228/2013/EU rendelet a következőképpen módosul:

(1) a 22a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„22a. cikk

Szakmaközi megállapodások a legkülső régiókban

(1) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 349. cikke értelmében, a Szerződés 101. cikkének (1) bekezdésétől eltérve és az 1308/2013/EU rendelet 164. cikkének (4) bekezdése első albekezdésének a)–n) pontja ellenére, amennyiben egy, az 1308/2013/EU rendelet 157. cikke alapján elismert szakmaközi szervezet kizárólag az említett Szerződés 349. cikkében említett legkülső régiók egyikében működik, és egy adott termék termelése, kereskedelme vagy feldolgozása tekintetében reprezentatívnak minősül, az érintett tagállam a szóban forgó szakmaközi szervezet kérésére kiterjesztheti a helyi termelés fenntartásának és diverzifikálásának az adott régió élelmezésbiztonságának javítása érdekében történő ösztönzését célzó szabályokat az említett szakmaközi szervezetben tagsággal nem rendelkező más gazdasági szereplőkre is, feltéve, hogy ezek a szabályok csak azokra a gazdasági szereplőkre alkalmazandók, amelyek tevékenységüket kizárólag az említett régióban végzik, és a helyi piacra szánt termékekre vonatkoznak. Az 1308/2013/EU rendelet 164. cikkének (3) bekezdése ellenére egy szakmaközi szervezetet az e cikk szerinti képviselőnek kell tekinteni, amennyiben az érintett termék vagy termékek előállításának, kereskedelmének vagy feldolgozásának legalább 70 %-át képviseli.

(2) Az 1308/2013/EU rendelet 165. cikkétől eltérve, amennyiben egy kizárólag az Európai Unió működéséről szóló szerződés 349. cikkében említett legkülső régiók egyikében tevékenykedő elismert szakmaközi szervezet szabályait e cikk (1) bekezdése szerint kiterjesztik, és a

kiterjesztett szabályok hatálya alá tartozó tevékenységek azon gazdasági szereplők általános gazdasági érdekeit érintik, akiknek tevékenysége kizárólag ugyanabban a régióban folyik és a helyi piacra szánt termékeket érint, az érintett tagállam az érintett szereplőkkel való egyeztetést követően dönthet úgy, hogy a szervezet tagjai közé nem tartozó, de a szóban forgó helyi piacon működő egyes gazdasági szereplőknek vagy csoportoknak részben vagy teljes egészében meg kell fizetniük a szervezet felé a tagjai által fizetett hozzájárulásokat, amennyiben az ilyen hozzájárulások célja a szóban forgó tevékenységek végzéséhez közvetlenül kapcsolódó költségek fedezése.

(3) A tagállam tájékoztatja a Bizottságot a megállapodások hatályának e cikk értelmében történő minden kiterjesztéséről.

”

2. a 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:

”

25. cikk

Bor

(1) Az 1234/2007/EK rendelet 103v., 103w., 103x. és 182a. cikkében említett intézkedések az Azori-szigetekre és Madeirára nem alkalmazandók.

”

(3) Az irányelv a következő 29a. cikkel egészül ki:

”

29a. cikk

A legkülső termelői régiókból származó különleges cukrokra vonatkozó intézkedés

(1) Be kell vezetni egy mechanizmust a legkülső régiókban előállított különleges cukrok piacának stabilizálására, figyelembe véve az érintett régiók sajátos

strukturális társadalmi és gazdasági helyzetét, amelyet tovább súlyosbít távoli fekvésük, szigetjellegük, kis méretük, kedvezőtlen domborzati és éghajlati viszonyaik, valamint korlátozott számú terméktől való gazdasági függésük.

(2) A mechanizmus a következőket tartalmazza:

a) a különleges cukrok piacának megfelelő minden egyes vámtétel esetében minimális éves referenciaárat kell bevezetni, amely a 2023 októbere és 2024 szeptembere közötti cukorpiaci gazdasági évben rögzített átlagos uniós importáron alapul:

i). – az 1701 1490 kód esetében az ár 857 EUR/tonna;

ii. – az 1701 1390 kód esetében az ár 1 284 EUR/tonna;

iii. – az 1701 9100 kód esetében az ár 2 199 EUR/tonna;

iv. – az 1701 9990 kód esetében az ár 994 EUR/tonna;

Ezt az árat az infláció (euróövezeti index) figyelembevételével évente újra kell értékelni.

b) változó piactámogatási vám, ha a CIF-importár alacsonyabb a referenciaárnál; ez a vám a referenciaár és az importár különbségével egyenlő, de legfeljebb 419 EUR/tonna;

c) az európai piac egészére vonatkozó belépési pontokat a tagállamok illetékes hatóságai jelölik ki, amelyek felelősek ezen intézkedés végrehajtásáért.

”

Or. fr

Módosítás 1538
Carmen Crespo Díaz, Esther Herranz García, Susana Solís Pérez, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Antonio López-Istúriz White, Elena Nevado del Campo

Rendeletre irányuló javaslat
1 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1a. cikk
	Ez a rendelet megállapítja az 1. cikk (2) bekezdésében felsorolt termékek közös piacának szervezéséhez szükséges szabályokat.
	Rendelkezéseinek hozzá kell járulniuk a közös agrárpolitikának az EUMSZ 39. cikkében meghatározott célkitűzéseihez, különösen a piacok stabilizálásához, az ellátás hozzáférhetőségének biztosításához, a mezőgazdasági népesség megfelelő életszínvonalának biztosításához és az uniós agrár-élelmiszeripari ágazat versenyképességének megerősítéséhez.
	Ez a rendelet meghatározza különösen a piaci és ágazati beavatkozásokat, a válságmegelőzési és -kezelési intézkedéseket, az uniós iskolaprogramot, a versenyszabályoktól való mezőgazdasági eltéréseket, a forgalmazási előírásokat és a termelők értékláncon belüli helyzetének megerősítését célzó eszközöket.
	Az uniós minőségpolitikának és ágazati beavatkozásoknak hozzá kell járulniuk a vidéki területek gazdasági és területi fejlődéséhez is.

Or. es

Módosítás 1539
Carmen Crespo Díaz, Esther Herranz García, Susana Solís Pérez, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Antonio López-Istúriz White, Elena Nevado del Campo

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 1308/2013/EU rendelet 22–25. és 217. ***cikke***, valamint V. ***melléklete*** 2027. december ***31***. ***után*** is alkalmazandó ***a 2027. december 31-ig végrehajtott intézkedésekre***.	***A*** 22–25. és ***a*** 217. ***cikk***, valamint ***az*** V. ***melléklet továbbra is alkalmazandó a*** 2027. december ***31-ig végrehajtott intézkedésekre.***
	Az (EU) 2021/2115 rendelet alapján jóváhagyott operatív programok és ágazati beavatkozások keretében 2028. január 1. előtt tett jogi kötelezettségvállalásokból eredő kiadások az említett programok végéig támogathatók maradnak.
	A kedvezményezettekre továbbra is a jóváhagyás időpontjában alkalmazandó jogi és pénzügyi feltételek vonatkoznak, az általuk esetlegesen kért önkéntes módosítások sérelme nélkül.

Or. es

Módosítás 1540
Bert-Jan Ruissen

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A termelői szervezeteknek, a termelői szervezetek társulásainak és a transznacionális termelői szervezeteknek az e rendelet alkalmazásának kezdőnapja előtt jóváhagyott operatív programjait jóváhagyásuk időtartama alatt továbbra is az EMGA átmeneti költségvetési előirányzatából rendelkezésre bocsátott finanszírozásból kell finanszírozni.

Or. en

Módosítás 1541
Paulo do Nascimento Cabral

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés
Az 1308/2013/EU rendelet
3albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 1. cikk 31. pontját ***és*** az I. melléklet 4. pontját [az e rendelet hatálybalépését követő év 12 hónap]-tól/-től kell alkalmazni.	Az 1. cikk 31. pontját ***[18 hónappal e rendelet hatálybalépését követően]-tól/-től,*** az I. melléklet 4. pontját ***pedig*** [az e rendelet hatálybalépését követő év 12 hónap]-tól/-től kell alkalmazni.

Or. pt

Módosítás 1542
Herbert Dorfmann

Rendeletre irányuló javaslat
3 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3a. cikk
	A termelői szervezetek működési programjaira vonatkozó átmeneti rendelkezések
	(1) Az (EU) 2021/2115 rendelet 42. cikkének a) és d)–f) pontjában említett, valamely tagállam által jóváhagyott operatív programokon keresztül, 2027. december 31-én túlnyúló időtartamra végrehajtott beavatkozások az operatív programok végéig továbbra is támogathatók, feltéve, hogy az ilyen beavatkozások szerepelnek a nemzeti és regionális partnerségi tervben, és azokat az (EU) 2021/2115 rendelettel és az (EU) 2021/2116 rendelettel összhangban hajtják végre.
	(2) Az ilyen operatív programokat a KAP stratégiai tervük keretében finanszírozó tagállamok biztosítják, hogy a termelői szervezetek, a termelői szervezetek társulásai vagy adott esetben az (EU)

	2021/2115 rendelet 67. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett egyéb kedvezményezettek [2027. szeptember 15-ig] kérelmet nyújtsanak be az illetékes nemzeti hatóságokhoz arra vonatkozóan, hogy operatív programjuk: a) az 1308/2013/EU rendeletnek és e rendeletnek való megfelelés érdekében módosítani kell; vagy b) helyébe az 1308/2013/EU rendeletnek és e rendeletnek megfelelő új operatív program lép; vagy c) annak végéig továbbra is végre kell hajtani az (EU) 2021/2115 rendeletben és az (EU) 2021/2116 rendeletben meghatározott pénzügyi feltételeknek megfelelően.
	Ha [2027. szeptember 15]-ig nem kerül sor ilyen kérelem benyújtására, akkor az (EU) 2021/2115 rendelet alapján elfogadott operatív programokat 2027. december 31-ével le kell zárni.

Or. en

Indokolás

Új cikk a termelői szervezetek operatív programjaira vonatkozó átmeneti rendelkezésekről

Módosítás 1543
Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 34 a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I. melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	34a. Az I. melléklet a következőképpen módosul:
	ba) a IX. rész a következő pontokkal egészül ki:
	0714 10 00 Kasszava (manióka)
	0714 30 00 Jamgyökér

0714 90 20 Taró (Colocasia esculenta)

0714 90 20 Malanga

0910 30 00 Kurkuma

0910 11 00 Gyömbér

0801 11 00 Szárított kókuszdió

0801 19 00 Friss kókuszdió”.

0810 9020 20 Jákafa gyümölcse (jackfruit)

0810.90 Kenyérgyümölcs (breadfruit, Artocarpus altilis)

Or. fr

Módosítás 1544
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Georgiana Teodorescu, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
1 melléklet – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) ***»Hús«: kizárólag az állat élelmezési célra alkalmas részei***.	(1) ***E rész alkalmazásában a „hús”, „előkészített hús” és „húskészítmények” a 853/2004/EK rendeletben meghatározott jelentéssel bírnak***.

Or. en

Módosítás 1545
Jérémy Decerle, Asger Christensen, Christine Singer

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – a pont
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – IV rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A fehérjenövények ágazata az e rész 1. és	A fehérjenövények ágazata az e rész 1.***, 2.***

2. szakaszában felsorolt termékekre terjed ki.	és ***3***. szakaszában felsorolt termékekre terjed ki.

Or. en

Módosítás 1546
Céline Imart

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – a pont
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – 2 a szakasz (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3. szakasz (új) Olajos magvak (a szójabab kivételével)
	1204 00 90 Lenmag, törve is, nem vetésre
	1205 10 90 Alacsony erukasav-tartalmú repce- vagy olajrepcemag, törve is, nem vetésre
	ex 1205 90 00 Egyéb repce- vagy olajrepcemag, törve is, nem vetésre
	1206 00 91 Héjas napraforgómag, szürke és fehér csíkos héjú, törve is, nem vetésre
	1206 00 99 Egyéb napraforgómag, törve is, nem vetésre. Ex
	1207 99 96 Egyéb olajos mag és olajtartalmú gyümölcs, törve is, nem vetésre
	1204 00 90 Lenmag, törve is, nem vetésre
	1207 99 91 Kendermag, törve is, nem vetésre
	ex 1211 90 86 A kendernövény egyéb részei";

Or. fr

Módosítás 1547
Jérémy Decerle, Asger Christensen, Christine Singer

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – a pont
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – IV rész – 2 a szakasz (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3. szakasz Olajos magvak
	Olajos magvak (szójabab nélkül)
	1204 00 90 Lenmag, zúzott is, nem vetésre
	1205 10 90 Alacsony erukasav-tartalmú olajrepce- vagy repcemag, zúzott is, nem vetésre
	Ex 1205 90 00 Egyéb olajrepce- vagy repcemag, zúzott is, nem vetésre
	1206 00 91 Hántolt napraforgómag, csíkos szürke és fehér maghéjban, zúzott is, nem vetésre
	1206 00 99 Egyéb napraforgómag, zúzott is, nem vetésre
	Ex 1207 99 96 Egyéb olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök, zúzott is, nem vetésre

Or. en

Indokolás

Az olajos magvak jelentős fehérjearányt tartalmaznak, amelyet szintén figyelembe kell venni.

Módosítás 1548
Eric Sargiacomo

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – a a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – IV a rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) A szöveg a következő IVa. résszel egészül ki:
	„

	IVa. rész (új)
	Olajos magvak
	1204 00 90 Lenmag, zúzott is, nem vetésre
	1205 10 90 Alacsony erukasav-tartalmú olajrepce- vagy repcemag, zúzott is, nem vetésre
	Ex 1205 90 00 Egyéb olajrepce- vagy repcemag, zúzott is, nem vetésre
	1206 00 91 Hántolt napraforgómag, csíkos szürke és fehér maghéjban, zúzott is, nem vetésre
	1206 00 99 Egyéb napraforgómag, zúzott is, nem vetésre
	Ex 1207 99 96 Egyéb olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök, zúzott is, nem vetésre
	”

Or. en

Módosítás 1549
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
I. melléklet – 1 pont – b pont
Az 1308/2013/EU rendelet
I. melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1207 99 91 Kendermag, törve is, nem vetésre	***törölve***

Or. it

Módosítás 1550
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
I. melléklet – 1 pont – b pont

Az 1308/2013/EU rendelet
I. melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
ex 1211 90 86 A kendernövény egyéb részei";	***törölve***

Or. it

Módosítás 1551
Céline Imart

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	1a. A fehérjenövények ágazata az e rész 1., 2. és 3. szakaszában felsorolt termékekre terjed ki.

Or. fr

Módosítás 1552
Jérémy Decerle, Asger Christensen

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 2 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
II melléklet – II rész – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) ***szállítási*** szerződések megkötését megelőzően, egyrészről vállalkozások vagy az érintett tagállam által elismert valamely vállalkozásokat tömörítő szervezet vagy vállalkozásokat tömörítő szervezetek valamely csoportja, másrészről egy, az érintett tagállam által elismert cukorrépa- vagy cukornád-értékesítői társulás vagy értékesítői szervezetek valamely csoportja között létrejött megállapodás;	a) ***cukorrépa-szállítási*** szerződések megkötését megelőzően, egyrészről vállalkozások vagy az érintett tagállam által elismert valamely vállalkozásokat tömörítő szervezet vagy vállalkozásokat tömörítő szervezetek valamely csoportja, másrészről egy, az érintett tagállam által elismert cukorrépa- vagy cukornád-értékesítői társulás vagy értékesítői szervezetek valamely csoportja között létrejött megállapodás;

Or. en

Módosítás 1553
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Georgiana Teodorescu, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
1 melléklet – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A hús és ***húskészítmények megnevezése***	***„Hús, húskészítmények*** és ***előkészített húsok”***

Or. en

Módosítás 1554
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Georgiana Teodorescu, Veronika Vrecionová

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
1 melléklet – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***E rész alkalmazásában »húskészítmények« a kizárólag húsból származó termékek**, **elismerve azt, hogy adhatók hozzájuk az előállításukhoz szükséges anyagok**, **feltéve, hogy ezeknek az anyagoknak*** a ***használata nem a hús bármely alkotórészének teljes vagy részleges helyettesítését szolgálja***.	(2) ***Az Unióban az 1169/2011/EU rendelet 17. cikke értelmében húsra**, **előkészített húsra vagy húskészítményre jogszerűen vagy szokásosan használt**, **hússal kapcsolatos neveket kizárólag*** a ***húst tartalmazó termékek számára kell fenntartani***.

Or. en

Módosítás 1555
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Georgiana Teodorescu

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
1 melléklet – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A ***kizárólag húsból származó termékek számára*** a ***forgalmazás valamennyi szakaszában fenn kell tartani a következő elnevezéseket:***	(3) A ***(2) bekezdésben említett oltalom alatt álló elnevezések különösen*** a ***következőket foglalják magukban: steak, hússzelet, kolbász, burger, hamburger, szalonna, sonka, bordák, filé, karaj, mell és egyéb, hússal kapcsolatos nevek, függetlenül attól, hogy állatfajra, testrészre, előkészített húsra, húskészítményre vagy szokásos gasztronómiai megnevezésre utalnak-e.***

Or. en

Módosítás 1556
Eric Sargiacomo

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	4a. A szöveg a következő új VIIIa. melléklettel egészül ki:
	A 30. CIKK (2a) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, A BORÁGAZATBAN MEGVALÓSULÓ BEAVATKOZÁSTÍPUSOKRA VONATKOZÓ (PÉNZÜGYI ÉVENKÉNTI) TAGÁLLAMI ALLOKÁCIÓK (euróban, folyó árakon)
	Bulgária 28 449 998 EUR
	Csehország 5 479 619 EUR
	Németország 41 347 124 EUR
	Görögország 25 473 483 EUR
	Spanyolország 223 594 797 EUR
	Franciaország 298 235 531 EUR

Horvátország 11 514 501 EUR

Olaszország 358 246 986 EUR

Ciprus 4 938 736 EUR

Litvánia 47 562 EUR

Magyarország 30 937 617 EUR

Ausztria 14 550 746 EUR

Portugália 69 319 287 EUR

Románia 50 708 048 EUR

Szlovénia 5 363 479 EUR

Szlovákia 5 405 511 EUR

Or. fr

Módosítás 1557
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	4b. A VII. melléklet V. része a következő IV. bekezdéssel egészül ki:
	A hízott májra vonatkozóan nem írnak elő minimális májtömeget.

Or. en

Indokolás

A minimális tömeg előírása ténylegesen azt jelenti, hogy csak a gyomorszondával előállított hízott máj használhatja a „hízott máj” kifejezést, és csak nagyon sajátos, szezonális/időkorlátos termelési módszerekkel lehet eleget tenni a libamájra vonatkozó e tömegkövetelménynek anélkül, hogy gyomorszondához kellene folyamodni. A tömegre vonatkozó követelmény eltörlése lehetővé teszi a tömés nélküli, humánusabb termelési módszereket választó termelők számára, hogy részt vegyenek a hízott máj előállításában és forgalmazásában.

Módosítás 1558
Katarína Roth Neveďalová, Erik Kaliňák

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 5 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
X. melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) melléklet a következőképpen módosul:	***törölve***
a) a melléklet címe helyébe a következő szöveg lép:	
„	
A 125. CIKK (3) BEKEZDÉSÉBEN HIVATKOZOTT FELVÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK;	
”	
b) a cím után a szöveg az I. rész alábbi címével egészül ki:	
„	
TÍPUSÚ, KORLÁTOZÁS ALATT ÁLLÓ KÖRZETEK I. RÉSZ	
A cukorrépa felvásárlási feltételei;	
”	
c) a VIII. pont 1. alpontja helyébe a következő szöveg lép:	
„	
(1) A szállítási szerződésekben elő kell írni, hogy a leszállított cukorrépa teljes mennyiségéből előállított répapépet a cukorrépa-eladó tulajdonának kell tekinteni, és elő kell írni a cukorgyártó vállalkozások számára, hogy a répapép tekintetében a következő intézkedések közül egyet vagy többet hajtsanak végre:	
a) a friss répapép egészének vagy egy részének térítésmentes visszaküldése a cukorrépa-eladónak ex works paritás feltételei mellett;	
b) az említett répapép egy részének térítésmentes visszaküldése a cukorrépa-eladónak, összepréselve, szárítva vagy szárítva és kilúgozva, ex works paritás	

feltételei mellett. Ebben az esetben a szállítási szerződésben meg kell határozni a répapépnek a cukorgyártó vállalkozás által térítésmentesen megtartandó részét;

c) a répapép egészének vagy egy részének a cukorrépa-eladó számára történő visszaküldése, összepréselve vagy szárítva, ex works paritás feltételei mellett. Ebben az esetben a szállítási szerződésben meg kell határozni a cukorrépa-eladónak visszaküldendő répapép mennyiségét, valamint a cukorrépa-eladó által a cukorgyártó vállalkozásnak fizetendő préselési vagy szárítási költségeket;

d) a répapép egészének vagy egy részének megtartása. Ebben az esetben a szállítási szerződésben meg kell határozni a cukorgyártó vállalkozás által megtartandó répapép mennyiségét, valamint a cukorgyártó vállalkozás által a cukorrépa-eladónak fizetendő árat vagy répapép értékének kiszámítási módszerét. A répapép árának vagy a répapép értékére vonatkozó számítási módszernek a répapép eladási lehetőségein kell alapulnia;

”

d) A melléklet a következő résszel egészül ki:

”

II. RÉSZ

A cukornád felvásárlási feltételei

A cukorrépa I. részben meghatározott felvásárlási feltételei értelemszerűen alkalmazandók a cukornádra.

”

Or. en

Módosítás 1559
Jérémy Decerle, Asger Christensen

Rendeletre irányuló javaslat
I. melléklet – 1 pont – b pont
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – VIII rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
„1204 00 90 Lenmag, törve is, nem vetésre	***törölve***

Or. en

Indokolás

Átkerült a IV. részbe.

Módosítás 1560
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – b a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – IX. rész – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) Az I. melléklet a következő ba) ponttal egészül ki: „15. ba) A IX. rész a következő sorral egészül ki: 06 – Megnevezés: Ehető virágok

Or. it

Indokolás

Occorre inserire i fiori eduli, pur in assenza di un codice specifico che li individui, in modo che siano considerati una componente del valore della produzione commercializzata e siano una delle voci di riconoscimento delle OP ortofrutticole. I fiori eduli sono fiori coltivati per essere mangiati e sono a tutti gli effetti utilizzati come prodotti ortofrutticoli, similarmente ai fiori di zucca/zucchine, ai capperi (boccioli non ancora aperti), ai carciofi (boccioli dei fiori non ancora aperti). Il mercato europeo dei fiori eduli è una componente fondamentale di un mercato globale del valore di circa 440-476 milioni di dollari, con un tasso di crescita annuo composto compreso tra il 5% e il 6,5%.È inoltre essenziale prevedere un meccanismo agile per aggiornare tempestivamente i codici NC di tutte le nuove produzioni di nicchia o derivanti da nuove tecniche colturali, al fine di evitare costanti contestazioni in fase di audit regionale sul calcolo del VPC.

Módosítás 1561
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – b b pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – IX rész – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	bb) Az I. melléklet a következő ba) ponttal egészül ki: „15. ba) A IX. rész a következő sorral egészül ki: 06 – Megnevezés: Ehető virágok

Or. it

Indokolás

Occorre inserire i fiori eduli, pur in assenza di un codice specifico che li individui, in modo che siano considerati una componente del valore della produzione commercializzata e siano una delle voci di riconoscimento delle OP ortofrutticole. I fiori eduli sono fiori coltivati per essere mangiati e sono a tutti gli effetti utilizzati come prodotti ortofrutticoli, similarmente ai fiori di zucca/zucchine, ai capperi (boccioli non ancora aperti), ai carciofi (boccioli dei fiori non ancora aperti). Il mercato europeo dei fiori eduli è una componente fondamentale di un mercato globale del valore di circa 440-476 milioni di dollari, con un tasso di crescita annuo composto compreso tra il 5% e il 6,5%.È inoltre essenziale prevedere un meccanismo agile per aggiornare tempestivamente i codici NC di tutte le nuove produzioni di nicchia o derivanti da nuove tecniche colturali, al fine di evitare costanti contestazioni in fase di audit regionale sul calcolo del VPC.

Módosítás 1562
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – b c pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – IX. rész – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	bc) Az I. melléklet a következő bb) ponttal egészül ki: bb) A IX. rész a következő sorral egészül ki: 06 – Megnevezés: Ehető virágok

Or. it

Indokolás

Occorre inserire i fiori eduli, pur in assenza di un codice specifico che li individui, in modo che siano considerati una componente del valore della produzione commercializzata e siano una delle voci di riconoscimento delle OP ortofrutticole. I fiori eduli sono fiori coltivati per essere mangiati e sono a tutti gli effetti utilizzati come prodotti ortofrutticoli, similarmente ai fiori di zucca/zucchine, ai capperi (boccioli non ancora aperti), ai carciofi (boccioli dei fiori non ancora aperti). Il mercato europeo dei fiori eduli è una componente fondamentale di un mercato globale del valore di circa 440-476 milioni di dollari, con un tasso di crescita annuo composto compreso tra il 5% e il 6,5%.È inoltre essenziale prevedere un meccanismo agile per aggiornare tempestivamente i codici NC di tutte le nuove produzioni di nicchia o derivanti da nuove tecniche colturali, al fine di evitare costanti contestazioni in fase di audit regionale sul calcolo del VPC.

Módosítás 1563
Eric Sargiacomo

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – a a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – X a rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) A szöveg a következő Xa. résszel egészül ki:
	”
	Xa. RÉSZ
	Almabor, körtebor, alma- és körtelé és kapcsolódó termékek
	Az almabor, a körtebor, az alma- és körtelé, valamint a kapcsolódó termékek ágazata a következő táblázatban felsorolt termékeket foglalja magában:
	0808 10 10 Ipari alma (boralma), ömlesztve, szeptember 16-tól december 15-ig
	Ex 0808 10 80 Egyéb alma, feldolgozásra
	0808 30 10 Ipari körte (borkörte), ömlesztve, augusztus 1-jétől december 31-ig
	Ex 0808 30 90 Egyéb körte, feldolgozásra
	2009 71 Almalé, legfeljebb 20-as Brix-

értékkel

2009 79 Almalé, 20-at meghaladó Brix-értékkel

Ex 2009 89 Almalé, 67-et meghaladó Brix-értékkel: 2009 89 11, 2009 89 19

Ex 2009 89 Almalé, legfeljebb 67-es Brix-értékkel: 2009 89 50, 2009 89 61, 2009 89 63, 2009 89 69

Ex 2009 90 Alma- és körtelékeverék, 67-et meghaladó Brix-értékkel: 2009 90 11, 2009 90 19

Ex 2009 90 Alma- és körtelékeverék, legfeljebb 67-es Brix-értékkel: 2009 90 31, 2009 90 39

2206 00 31 Alma- és körtebor, habzó

2206 00 51 Alma- és körtebor, szénsavmentes, legfeljebb 2 literes palackban (tartályban)

2206 00 81 Alma- és körtebor, szénsavmentes, 2 literesnél nagyobb tartályban (palackban)

Ex 2209 00 91 Almaborecet és körteborecet, legfeljebb 2 literes tartályban (palackban)

Ex 2209 00 99 Almaborecet és körteborecet, 2 literesnél nagyobb tartályban (palackban)

Ex 2308 00 40 Alma- vagy körtetörköly

Ex 2308 00 90 Állatok etetésére szolgáló, máshol nem említett, almából vagy körtéből származó más növényi anyag és növényi hulladék, növényi maradék és melléktermék, pellet alakban is

Or. fr

Módosítás 1564
Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Csaba Dömötör

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – b a pont (új)

Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – X a rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a szöveg a következő Xa. résszel egészül ki:
	„Xa. RÉSZ
	Almabor, körtebor, alma- és körtelé, valamint kapcsolódó termékek. Az almabor, a körtebor, az alma- és körtelé, valamint a kapcsolódó termékek ágazata a következő jegyzékben felsorolt termékeket foglalja magában: 0808 10 10 KN-kód – Almabor ömlesztve, szeptember 16-tól december 15-ig Ex 0808 10 80 KN-kód – Egyéb ipari alma 0808 30 10 KN-kód – Ipari körte ömlesztve, augusztus 1-jétől december 31-ig Ex 0808 30 90 KN-kód Egyéb ipari körte 2009 71 KN-kód Almalé legfeljebb 20-as Brix-értékkel KN-kód 2009 79 Almalé 20 feletti Brix-értékkel Ex 2009 89 KN-kód Körtelé 67-et meghaladó Brix-értékkel: 2009 89 11, 2009 89 19 KN-kód Ex 2009 89 Körtelé, legfeljebb 67-es Brix-értékkel: 2009 89 50, 2009 89 61, 2009 89 63, 2009 89 69 KN-kód ex 2009 90 Alma- és körtelé keveréke, 67 feletti Brix-értékkel: 2009 90 11, 2009 90 19 KN-kód ex 2009 90 Alma- és körtelékeverék, legfeljebb 67-es Brix-értékkel: 2009 90 31, 2009 90 39 KN-kód 2206 00 31 almabor és körtebor, habzó, KN-kód 2206 00 51 almabor és körtebor, szénsavmentes, legfeljebb 2 literes palackban (tartályban), a 2206 00 81 KN-kód alá tartozó almabor és körtebor, szénsavmentes, több mint 2 literes tartályban (tartályban), Ex 2209 00 91 KN-kód: almaborecet és körteborecet, legfeljebb 2 literes palackban (tartályban);

Or. fr

Módosítás 1565
Anja Hazekamp, Sebastian Everding, Luke Ming Flanagan, Arash Saeidi

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – b a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – X rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a X. részben az ex 2009 sorai a következő résszel egészülnek ki:
	beleértve a szója- és borsóalapú italokat

Or. en

Módosítás 1566
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 5 pont – c pont
Az 1308/2013/EU rendelet
X melléklet – 1 rész – VIII pont – 1 alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A szállítási szerződésekben elő kell írni, hogy a leszállított cukorrépa teljes mennyiségéből előállított répapépet a cukorrépa-eladó tulajdonának kell tekinteni, és elő kell írni a cukorgyártó vállalkozások számára, hogy a répapép tekintetében a következő intézkedések közül egyet vagy többet hajtsanak végre:	(1) A ***felek eltérő megállapodásának hiányában a*** szállítási szerződésekben elő kell írni, hogy a leszállított cukorrépa teljes mennyiségéből előállított répapépet a cukorrépa-eladó tulajdonának kell tekinteni, és elő kell írni a cukorgyártó vállalkozások számára, hogy a répapép tekintetében a következő intézkedések közül egyet vagy többet hajtsanak végre:

Or. en

Módosítás 1567
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 5 pont – c pont
Az 1308/2013/EU rendelet
X melléklet – 1 rész – VIII pont – 1b alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	db) A szöveg a következő új 1b. alponttal egészül ki:
	1 b. Az 1. alponttól eltérve a cukorrépa eladója dönthet úgy, hogy nem válik a cukorrépapép tulajdonosává. Ebben az esetben a cukorrépa-szállítási szerződésben kifejezetten rendelkezni kell a cukorrépapép tulajdonjogának a cukorgyártó vállalkozásra történő átruházásáról vagy a felek közötti egyéb megállapodásokról, amelyek tartalmazzák a cukorgyártó vállalkozás által a cukorrépa-eladónak fizetendő árat vagy a cukorrépapép értékének számítási módszerét, az érintett cukorrépapép értékesítési lehetőségei alapján.

Or. en

Módosítás 1568
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 5 pont – c pont
Az 1308/2013/EU rendelet
X melléklet – 1 rész – VIII pont – 1a alpont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	db) A szöveg a következő új (1a) alponttal egészül ki:
	A cukorrépa-eladót a szállítási szerződés külön záradékában kifejezetten írásban tájékoztatják a cukorrépapép hosszú távú tárolására vonatkozó hatályos szabályokról, valamint az esetleges szankciókról.

Indokolás

A cellulóz kezelésére vonatkozó egyértelmű szerződéses rendelkezések hiányában a felelősség a mezőgazdasági termelőt mint tulajdonost terheli. Hosszú távú tárolás esetén viselnie kell minden költséget (tárolás, berakodás stb.), valamint a késedelem vagy a környezetvédelmi előírások be nem tartása esetén kiszabható esetleges szankciókat.

Módosítás 1569
Jérémy Decerle, Asger Christensen

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 5 pont – d pont
Az 1308/2013/EU rendelet
X melléklet – II rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A ***cukorrépa I. részben*** meghatározott ***felvásárlási feltételei értelemszerűen alkalmazandók*** a ***cukornádra***.	***I. SZAKASZ***
	(1) Az e rendelet II. melléklete II. része A. ***szakaszának 6. pontjában említett szakmaközi megállapodások meghatározzák a cukornádnak a cukornád-értékesítőktől történő megvásárlására vonatkozó feltételek általános keretét. Legalább a következőkről kell rendelkezniük: – a mintavételre vonatkozó szabályok, valamint a bruttó tömeg, a tára és a cukortartalom megállapításának módszerei. – az ár kiszámításának javasolt módszere, figyelembe véve különösen a nád cukortartalmát egy skála segítségével, valamint a szállított nád mennyiségét.***
	(2) A szakmaközi megállapodások a következőkről rendelkezhetnek: – a szállítási szerződések e rendelettel és az uniós szabályokkal összhangban lévő egységes mintája; – békéltetési vagy közvetítési mechanizmusok és választottbírósági kikötések.
	(3) Egy cukorgyártó vállalat és az érintett cukornád-értékesítők értékmegosztási

záradékokban állapodhatnak meg, különösen a piacon elért nyereségre és veszteségre vonatkozóan, annak meghatározása érdekében, hogy a cukorpiac vagy más árupiacok vonatkozó árainak változásait hogyan osztják meg egymás között.

II. SZAKASZ

(1) A fent említett szakmaközi megállapodások alapján szállítási szerződések köthetők.

(2) Az ilyen szerződések több évre szólhatnak, és különösen a következőkről rendelkezhetnek: – a szerződésben meghatározott mennyiségek vételára, amely a minőségbeli különbségeknek megfelelő árprémiumok vagy árengedmények alkalmazásával kiigazítható; – azok a feltételek, amelyek mellett további cukornádmennyiség szállítható; – a cukornád átvételének és a mintavételnek a helye; – a cukortartalom meghatározásának mindkét fél által elfogadott módszere; – az esetleges részletek kifizetésére és a cukornád vételárának fennmaradó részére vonatkozó határidők.

Or. en

Indokolás

A X. melléklet cukornádra nem alkalmazható

Módosítás 1570
Salvatore De Meo

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – a a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – XII a rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) a XIIa. rész a következőkkel

egészül ki:

XIIA. RÉSZ

Ecet

Az ecetágazat a borecettől eltérő, az alábbi táblázatban felsorolt termékeket foglalja magában: KN-kód 2209 00 91 és 2209 00 99

Gyümölcsecet, beleértve a kiviecetet is, vagy gyümölcsborecet, bogyós ecet vagy bogyósborecet, almaborecet, alkoholecet, gabonaecet, malátaecet, desztillált malátaecet, mézecet, ízesített ecet.

A „mézecet" elnevezés kizárólag a méz alkoholos erjesztésével, majd ecetsavas erjesztésével nyert termék számára van fenntartva. A „mézecet" elnevezés használata tilos a mezőgazdasági szeszes ecetből vagy más mezőgazdasági nyersanyagból előállított ecetből készült olyan termékek esetében, amelyekhez később mézet, mézaromákat vagy más édesítőanyagot adtak.

Or. it

Indokolás

A mézecet hagyományos erjesztett termék, amelyet kizárólag mézből állítanak elő kettős biológiai erjesztési eljárással (alkoholos és ecetsavas erjesztés). E névnek a valóban mézből készült termékek számára történő fenntartása védi a fogyasztókat a megtévesztő vagy tisztességtelen gyakorlatokkal szemben, és hozzáadott értéket teremt az európai méhészeti ágazat számára. Ezenkívül a mézecet jogi oltalmának biztosítása összhangban van az egyéb olyan mezőgazdasági termékek esetében már elfogadott megközelítéssel, amelyek elnevezése az előállításukhoz használt nyersanyaghoz kapcsolódik.

Módosítás 1571
Stefano Bonaccini, Dario Nardella

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – b a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – XII a rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) Az I. melléklet a következő résszel egészül ki:
	„XIIa. rész
	Ecet
	Az ecetágazat a borecet kivételével a következő táblázatban felsorolt termékeket foglalja magában:
	KN-kód
	2209 00 91 és 2209 00 99
	Leírás
	Gyümölcsecet vagy gyümölcsborecet, bogyós ecet vagy bogyósborecet, almaborecet, alkoholecet, gabonaecet, malátaecet, desztillált malátaecet, mézecet, fűszerecet, ízesített ecet”

Or. en

Módosítás 1572
Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 1 pont – b b pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
I melléklet – XII a rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	bb) a szöveg a következő XIIa. résszel egészül ki:
	„XIIa. RÉSZ
	Ecet
	Az ecetágazat a borecettől eltérő, az alábbi táblázatban felsorolt termékeket foglalja magában: KN-kód: 2209 00 91 és 2209 00 99
	Leírás: Gyümölcsecet, beleértve a kiviecetet is, vagy gyümölcsborecet, bogyós ecet vagy bogyósborecet,

	almaborecet, alkoholecet, gabonaecet, malátaecet, desztillált malátaecet, mézecet, ízesített ecet";

Or. fr

Módosítás 1573
Jérémy Decerle, Asger Christensen

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 2 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
II melléklet – II rész – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) vállalkozások vagy az érintett tagállam által elismert vállalkozói szervezet és az adott tagállam által is elismert cukornád-értékesítői szövetség vagy ilyen szövetségek csoportja között létrejött megállapodások, amelyek adott esetben magukban foglalhatják az államot, és amelyek nem tartoznak a szabályok és a kötelező hozzájárulások kiterjesztésének hatálya alá

Or. en

Módosítás 1574
Jérémy Decerle, Asger Christensen

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 2 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
II melléklet – II rész – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az a) pontban említett megállapodás hiányában, a társaságokról szóló törvény és a szövetkezetekről szóló törvény, amennyiben ezek a cukorrépának és a cukornádnak a cukorgyártó társaságok vagy szövetkezetek részvényesei vagy	b) az a) ***és az aa)*** pontban említett megállapodás hiányában, a társaságokról szóló törvény és a szövetkezetekről szóló törvény, amennyiben ezek a cukorrépának és a cukornádnak a cukorgyártó társaságok vagy szövetkezetek részvényesei vagy

tagjai által történő szállítását szabályozzák.;	tagjai által történő szállítását szabályozzák.;

Or. en

Módosítás 1575
Valérie Deloge, Gilles Pennelle

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 2 a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
II melléklet – IV a rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2a. A II. melléklet a következő IVa. résszel egészül ki:
	„IVa. RÉSZ
	Az ecet fogalommeghatározásának beillesztése
	1. Az „ecet” elnevezés csak olyan termékekre használható, amelyet kizárólag a kettős erjesztés biológiai folyamatával, alkoholos és ecetsavas erjesztéssel, mezőgazdasági eredetű folyadékokból vagy egyéb, mezőgazdasági eredetű anyagokból nyernek. A kérelemhez mindig csatolni kell a felhasznált nyersanyagra való hivatkozást. Az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező összetevőkre való hivatkozások kivételével minden egyéb hivatkozás tilos.
	2. Az (1) bekezdéstől eltérve az „ecet” elnevezés az (EU) 2024/1143 rendelet alapján bejegyzett oltalom alatt álló eredetmegjelölés vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzés részét képezheti, amely esetben azt a vonatkozó termékleírásokban és rendeletekben előírt különös szabályokkal összhangban kell használni.
	3. Az »ecet« elnevezés nem használható ecet és ecetsav élelmiszeripari minőségű keverékeire.

4. Az ecet fogalommeghatározását azonban az élelmiszereken kívüli valamennyi végfelhasználásra alkalmazni kell valamennyi ágazatban, beleértve az ecet tisztítását, az ecetet tartalmazó kozmetikumokat és a biocid termékeket, például a gyomirtókat vagy a gyomirtó szereket.

5. Az ecet ecetsavtartalmát g/100 ml-ben kifejezett összes savtartalomban kifejezve a címkén »... % savtartalom« formában kell feltüntetni.”

Or. fr

Módosítás 1576
Stefano Bonaccini

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 2 a pont (új)
II melléklet – IV a rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2a. A II. melléklet a következő résszel egészül ki:
	„IVa. rész
	Az ecetágazatra vonatkozó fogalommeghatározás
	1. Az „ecet” elnevezés csak olyan termékre használható, amelyet kizárólag a kettős erjesztés biológiai folyamatával, alkoholos és ecetsavas erjesztéssel, mezőgazdasági eredetű folyadékokból vagy egyéb, mezőgazdasági eredetű anyagokból nyernek. A névhez minden esetben hozzá kell tenni a felhasznált nyersanyagot. Az ízesítő tulajdonságokkal rendelkező összetevőkre való hivatkozások kivételével minden további megjelölés tilos.
	2. Az (1) bekezdéstől eltérve az »ecet« elnevezés az (EU) 2024/1143 rendelet alapján oltalom alatt álló bejegyzett eredetmegjelölés vagy oltalom alatt álló

	földrajzi jelzés részét képezheti, amely esetben a vonatkozó termékleírásokban és rendeletekben előírt külön szabályokkal összhangban kell használni. Az „ecet” elnevezés nem használható ecet és ecetsav élelmiszeripari minőségű keverékeire. Az ecet ecetsavtartalmát g/100 ml-ben kifejezett összes savtartalomban kifejezve a címkén »... % savtartalom« formában kell feltüntetni.”

Or. en

Módosítás 1577
Carmen Crespo Díaz, Esther Herranz García, Susana Solís Pérez, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Antonio López-Istúriz White, Elena Nevado del Campo

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 14 a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A VII. melléklet előírja, hogy a fajok, testrészek és húskészítmények hagyományosan elismert neveit, beleértve a „hús”, a „marhahús”, a „borjúhús”, a „sertéshús”, a „bárányhús”, a „kecskegida”, a „nyúl”, a „csirke”, a „sonka”, a „kolbász”, a „hamburger”, a „húsgolyó”, a „bélszín”, a „karaj”, a „csontos hússzelet”, a „bacon/szalonna” és a „szalámi” elnevezéseket azon termékek számára kell fenntartani, amelyekben a hús alapvető összetevő.
	Ezek az elnevezések nem használhatók olyan termékek esetében, amelyekben a húsösszetevőket teljes mértékben helyettesítik az utánzásukra szánt összetevőkkel, illetve sejt- vagy szövettenyészetből nyert termékek esetében.
	A Bizottság a tagállamok nyelvi, kulturális és gasztronómiai sajátosságainak tiszteletben tartása mellett

frissítheti a jegyzéket.

Or. es

Módosítás 1578
Maria Noichl

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII Melléklet – Ia rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) a VII. melléklet a következő résszel egészül ki:	***törölve***
‘	
„Ia. RÉSZ	
A hús és húskészítmények megnevezése	
1. »Hús«: kizárólag az állat élelmezési célra alkalmas részei.	
2. E rész alkalmazásában »húskészítmények« a kizárólag húsból származó termékek, elismerve azt, hogy adhatók hozzájuk az előállításukhoz szükséges anyagok, feltéve, hogy ezeknek az anyagoknak a használata nem a hús bármely alkotórészének teljes vagy részleges helyettesítését szolgálja.	
3. A kizárólag húsból származó termékek számára a forgalmazás valamennyi szakaszában fenn kell tartani a következő elnevezéseket:	
a) marhahús;	
b) borjúhús;	
c) Sertéshús;	
d) Baromfihús;	
e) csirke;	
f) pulyka;	
g) kacsa;	

h) liba;

i) bárányhús;

j) juhhús;

k) Juhhús;

l) kecskehús;

m) alsócomb;

n) bélszín;

o) hátszín;

p) hasaalja;

q) vesepecsenye;

r) borda;

s) lapocka;

t) lábszár;

u) karaj;

v) szárny;

w) mell;

x) comb;

y) szegy;

z) ribeye;

aa) T-bone;

bb) fartő;

cc) szalonna.

4. A »hús« kifejezés és a 3. pontban felsorolt megnevezések használhatóak más szóval vagy szavakkal együtt olyan összetett termékek megjelölésére, amelyeknek egyik alkotórésze sem helyettesíti valamely húsalkotórészt, illetve nem szolgál valamely húsalkotórész helyettesítésére, és amelyeknek a hús akár mennyiségi szempontból, akár a termék jellegénél fogva lényeges összetevője.";

"

Or. de

Módosítás 1579
Anja Hazekamp, Sebastian Everding

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) a VII. melléklet a következő résszel egészül ki:	***törölve***
„	
rész	
A hús és húskészítmények megnevezése	
1. »Hús«: kizárólag az állat élelmezési célra alkalmas részei.	
2. E rész alkalmazásában »húskészítmények« a kizárólag húsból származó termékek, elismerve azt, hogy adhatók hozzájuk az előállításukhoz szükséges anyagok, feltéve, hogy ezeknek az anyagoknak a használata nem a hús bármely alkotórészének teljes vagy részleges helyettesítését szolgálja.	
3. A kizárólag húsból származó termékek számára a forgalmazás valamennyi szakaszában fenn kell tartani a következő elnevezéseket:	
a) marhahús;	
b) borjúhús;	
c) sertéshús;	
d) baromfi;	
e) csirke;	
f) pulyka;	
g) kacsa;	
h) liba;	
i) bárányhús;	
j) juhhús;	
k) juhfélék;	
l) kecske;	

m) alsócomb;

n) bélszín;

o) hátszín;

p) hasaalja;

q) vesepecsenye;

r) borda;

s) lapocka;

t) lábszár;

u) karaj;

v) szárny;

w) mell;

x) comb;

y) szegy;

z) ribeye;

aa) T-bone;

bb) fartő;

cc) szalonna.

4. A »hús« kifejezés és a 3. pontban felsorolt megnevezések használhatóak más szóval vagy szavakkal együtt olyan összetett termékek megjelölésére, amelyeknek egyik alkotórésze sem helyettesíti valamely húsalkotórészt, illetve nem szolgál valamely húsalkotórész helyettesítésére, és amelyeknek a hús akár mennyiségi szempontból, akár a termék jellegénél fogva lényeges összetevője.

”

Or. en

Módosítás 1580
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében
Anna Strolenberg, Tilly Metz

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) a VII. melléklet a következő résszel egészül ki:	***törölve***
„	
rész	
A hús és húskészítmények megnevezése	
1. »Hús«: kizárólag az állat élelmezési célra alkalmas részei.	
2. E rész alkalmazásában »húskészítmények« a kizárólag húsból származó termékek, elismerve azt, hogy adhatók hozzájuk az előállításukhoz szükséges anyagok, feltéve, hogy ezeknek az anyagoknak a használata nem a hús bármely alkotórészének teljes vagy részleges helyettesítését szolgálja.	
3. A kizárólag húsból származó termékek számára a forgalmazás valamennyi szakaszában fenn kell tartani a következő elnevezéseket:	
a) marhahús;	
b) borjúhús;	
c) sertéshús;	
d) baromfi;	
e) csirke;	
f) pulyka;	
g) kacsa;	
h) liba;	
i) bárányhús;	
j) juhhús;	
k) juhfélék;	
l) kecske;	
m) alsócomb;	
n) bélszín;	
o) hátszín;	

p) hasaalja;

q) vesepecsenye;

r) borda;

s) lapocka;

t) lábszár;

u) karaj;

v) szárny;

w) mell;

x) comb;

y) szegy;

z) ribeye;

aa) T-bone;

bb) fartő;

cc) szalonna.

4. A »hús« kifejezés és a 3. pontban felsorolt megnevezések használhatóak más szóval vagy szavakkal együtt olyan összetett termékek megjelölésére, amelyeknek egyik alkotórésze sem helyettesíti valamely húsalkotórészt, illetve nem szolgál valamely húsalkotórész helyettesítésére, és amelyeknek a hús akár mennyiségi szempontból, akár a termék jellegénél fogva lényeges összetevője.

”

Or. en

Módosítás 1581
Sebastian Everding

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
1. ***»Hús«: kizárólag az állat élelmezési célra alkalmas részei***.	1. ***A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el, amelyekben***

egységes követelményeket állapít meg a növényi alapú vagy vegán jelzők láthatóságára és olvashatóságára vonatkozóan. Ezek a jogi aktusok nem tilthatják meg azokat a szokásos kifejezéseket, amelyek esetében a fogyasztókat egyértelműen tájékoztatják arról, hogy a termék nem tartalmaz húst vagy más állati eredetű összetevőt.

Or. en

Módosítás 1582
Sebastian Everding

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. ***E rész alkalmazásában »húskészítmények« a kizárólag húsból származó termékek***, ***elismerve azt***, ***hogy adhatók hozzájuk az előállításukhoz szükséges anyagok***, ***feltéve***, hogy ***ezeknek*** az ***anyagoknak*** a ***használata nem*** a ***hús bármely alkotórészének teljes*** vagy ***részleges helyettesítését szolgálja***.	2. ***A hússal vagy húskészítményekkel kapcsolatos szokásos, leíró vagy gasztronómiai kifejezések az állati eredetű összetevőket nem tartalmazó élelmiszerek esetében akkor használhatók***, ***ha:***
	a) a kifejezést – ugyanabban a látómezőben és hasonló kiemeléssel – a „vegán”, „növényalapú”, „zöldségalapú” megnevezés vagy ezzel egyenértékű egyértelmű jelzés kíséri;
	b) a termék kiszerelése nem tartalmaz olyan képeket vagy állításokat, amelyek tévesen azt sugallják, hogy a termék húst tartalmaz;
	c) az átlagfogyasztó számára azonnal felismerhető a termék növényi eredete;
	d) a ***megjelölés segíti a fogyasztókat a termék rendeltetésszerű használatának, ízének, állagának, formájának*** vagy ***elkészítési módjának megértésében***.

Or. en

Módosítás 1583
Céline Imart

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. E rész alkalmazásában »húskészítmények« a kizárólag húsból származó termékek, elismerve azt, hogy adhatók hozzájuk az előállításukhoz szükséges anyagok, feltéve, hogy ezeknek az anyagoknak a használata nem a hús bármely alkotórészének teljes vagy részleges helyettesítését szolgálja.	2. E rész alkalmazásában »húskészítmények« a kizárólag húsból származó termékek, elismerve azt, hogy adhatók hozzájuk az előállításukhoz szükséges anyagok, feltéve, hogy ezeknek az anyagoknak a használata nem a hús bármely alkotórészének teljes vagy részleges helyettesítését szolgálja. ***b) „Feldolgozott húskészítmények”: feldolgozott termékek, amelyek a hús feldolgozásából vagy az ilyen feldolgozott termékek további feldolgozásából származnak, és amelyek vágási felülete azt mutatja, hogy a termék már nem rendelkezik a friss hús tulajdonságaival.***

Or. fr

Módosítás 1584
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet – Ia rész – 2 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	2a. „Feldolgozott húskészítmények”: feldolgozott termékek, amelyek a hús feldolgozásából vagy az ilyen feldolgozott termékek további feldolgozásából

származnak, és amelyek vágási felülete azt mutatja, hogy a termék már nem rendelkezik a friss hús tulajdonságaival.

Or. en

Módosítás 1585
Sebastian Everding

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
3. A kizárólag húsból származó termékek számára a forgalmazás valamennyi szakaszában fenn kell tartani a következő elnevezéseket:	***törölve***
a) marhahús;	
b) borjúhús;	
c) sertéshús;	
d) baromfi;	
e) csirke;	
f) pulyka;	
g) kacsa;	
h) liba;	
i) bárányhús;	
j) juhhús;	
k) juhfélék;	
l) kecske;	
m) alsócomb;	
n) bélszín;	
o) hátszín;	
p) hasaalja;	
q) vesepecsenye;	
r) borda;	

s) lapocka;

t) lábszár;

u) karaj;

v) szárny;

w) mell;

x) comb;

y) szegy;

z) ribeye;

aa) T-bone;

bb) fartő;

cc) szalonna.

Or. en

Módosítás 1586
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII Melléklet – Ia rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	cca) A VII. melléklet Ia. része a következő pontokkal egészül ki:
	cc) Sült;
	dd) Nyúl;
	ee) Burger;
	ff) Kolbász;
	gg) Sonka;
	hh) Szalámi;
	ii) Húsgombóc.

Or. en

Módosítás 1587
Céline Imart

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	cca) d) steak;
	e) máj
	f) nyúl

Or. fr

Módosítás 1588
Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Csaba Dömötör, Mireia Borrás Pabón

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet – Iaész – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Többek között a következő nevek, valamint a feldolgozott húskészítményekre általánosan használt valamennyi hagyományos megnevezés a forgalomba hozatal valamennyi szakaszában a feldolgozott húskészítmények számára vannak fenntartva: a) Burger; b) Hamburger; c) Kolbász; d) Chorizo; e) Szalámi; f) Pepperoni; g) Mortadella; h) Sonka; i) Húsgolyó; j) darált hús; k) rillettes; l) nugget; m) escalope (hússzelet); n) schnitzel; o) lardon (szalonna); p) fasírt; q) black pudding (véres hurka); r) white pudding (fehér hurka); s) pastrami; t) filé. Ez a jegyzék nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy az uniós joggal összhangban további nemzeti védelmi intézkedéseket tartsanak fenn vagy vezessenek be a hússal

kapcsolatos egyéb elnevezésekre vonatkozóan.

Or. fr

Módosítás 1589
Céline Imart

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) (3a)Többek között a következő elnevezések, valamint a feldolgozott húskészítményekre általánosan használt valamennyi hagyományos elnevezés a forgalomba hozatal valamennyi szakaszában a feldolgozott húskészítmények számára vannak fenntartva: a) burger; b) hamburger; c) kolbász; d) chorizo; e) szalámi; if) pepperoni; g) mortadella; h) sonka; i) meat ball; j) darált hús; k) húspogácsa; l) nugget; m) escalope (hússzelet); n) schnitzel; o) lardon (szalonna); p) fasírt; q) black pudding (véres hurka); r) white pudding (fehér hurka); s) pastrami; t) filé; u) máj. Ez a jegyzék nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy az uniós joggal összhangban további nemzeti védelmi intézkedéseket tartsanak fenn vagy vezessenek be a hússal kapcsolatos egyéb elnevezésekre vonatkozóan.

Or. fr

Módosítás 1590
Sebastian Everding

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont

Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
4. A »hús« kifejezés és a 3. pontban felsorolt megnevezések használhatóak más szóval vagy szavakkal együtt olyan összetett termékek megjelölésére, amelyeknek egyik alkotórésze sem helyettesíti valamely húsalkotórészt, illetve nem szolgál valamely húsalkotórész helyettesítésére, és amelyeknek a hús akár mennyiségi szempontból, akár a termék jellegénél fogva lényeges összetevője.	***törölve***

Or. en

Módosítás 1591
Jessika van Leeuwen, Waldemar Buda, Céline Imart, Benoit Cassart, Claudiu-Richard Târziu, Paulo do Nascimento Cabral

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII. Melléklet – Ia rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Az 1–4. pontban említett megnevezések nem használhatók sejtkultúrából származó termékek, állati és növényi fehérjék keverékéből álló hibrid termékek vagy kizárólag nem állati eredetű termékek esetében.

Or. en

Módosítás 1592
Claudiu-Richard Târziu, Waldemar Buda, Georgiana Teodorescu

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
1 melléklet – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A (2) és (3) bekezdésben említett nevek nem használhatók olyan termékek esetében, amelyek nem tartalmaznak húst, beleértve a sejttenyésztésből származó termékeket is.

Or. en

Módosítás 1593
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu, Paulo do Nascimento Cabral, Emmanouil Kefalogiannis, Carmen Crespo Díaz

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 pont
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet – Ia rész – 4 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) a cikk a következő új (4a) bekezdéssel egészül ki:
	A húsmegnevezések nem használhatók laboratóriumban termesztett hús esetében.

Or. en

Módosítás 1594
Carlo Fidanza

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet – II rész – 4 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	4a. (4a) A VII. melléklet II. része 4. pontjának a) alpontja a következőképpen módosul: a) tényleges alkoholtartalma – függetlenül attól, hogy követi-e a VIII. melléklet I. részének B. szakaszában meghatározott eljárásokat vagy sem –

legalább 8,5 térfogatszázalék.

Or. it

Módosítás 1595
Valérie Deloge, Gilles Pennelle, Raffaele Stancanelli, Csaba Dömötör, Mireia Borrás Pabón

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet – Ia rész – 4 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	4a. E megjelölések fenntartása elismeri a húsfogyasztás történelmi jelentőségét a kiegyensúlyozott étrend összefüggésében, valamint az Európai Unió tájainak és környezetének fejlődésében.

Or. fr

Módosítás 1596
Cristina Guarda
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében
Anna Strolenberg, Tilly Metz

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – 4 a pont (új)
Az 1308/2013/EU rendelet
VII melléklet – Ia rész – 4 bekezdés

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	4a. A VII. melléklet Ia. részében a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
A »hús« kifejezés***, valamint*** a 3. pontban felsorolt kifejezések kombinálva is használhatók húskészítmények megnevezésére. ***Az említett kifejezések használhatóak más*** szóval ***vagy szavakkal együtt*** olyan összetett termékek	***„A*** »hús« kifejezés ***és*** a 3. pontban felsorolt kifejezések kombinálva is használhatók húskészítmények megnevezésére. ***Ezek egy vagy több*** szóval ***együtt is használhatók*** olyan összetett termékek ***megjelölésére***, amelyeknek a hús akár mennyiségi

megnevezésére, amelyeknek egyik alkotóeleme sem helyettesíti a hús valamely alkotóelemét, illetve nem rendeltetése a hús valamely alkotóelemének helyettesítése, ***és*** amelyeknek a hús akár mennyiségi szempontból, akár a termék ***jellegénél fogva*** lényeges ***része***.”	szempontból, akár a termék ***jellemzése szempontjából*** lényeges ***részét képezi***.
	”

Or. en

(1308/2013 rendelet)

Indokolás

Ez a szöveg problémákat okozott a hibrid termékek esetében, amelyek ugyan tartalmaznak húst, de alacsonyabb százalékban, és amelyekhez (gyakran növényi alapú) alternatív összetevő társul. Ezek a megfogalmazások bizonyos egészségügyi előnyökkel járnak a fogyasztók számára, vagy egyszerűen azt a lehetőséget kínálják számukra, hogy kövessék a kevesebb hús fogyasztásával kapcsolatos étrendi preferenciáikat. Az alternatív összetevő azonban az összetétel szándékos része, és részben „a húsösszetevőt helyettesíti vagy vagy azt szándékozik helyettesíteni”. A régi megfogalmazás bonyolultabbá tenné, sőt lehetetlenné tenné a fogyasztók egyértelmű tájékoztatását e termékek jellegéről.

Módosítás 1597
Esther Herranz García, Carmen Crespo Díaz, Gabriel Mato, Emmanouil Kefalogiannis, Paulo do Nascimento Cabral, Dolors Montserrat, Adrián Vázquez Lázara, Antonio López-Istúriz White, Rosa Estaràs Ferragut, Elena Nevado del Campo, Isabel Benjumea Benjumea, Raúl de la Hoz Quintano

Rendeletre irányuló javaslat
II a melléklet (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A 30. CIKK (2) BEKEZDÉSÉNEK a) PONTJÁBAN EMLÍTETT, A BORÁGAZATBAN MEGVALÓSULÓ BEAVATKOZÁSTÍPUSOKRA VONATKOZÓ (PÉNZÜGYI ÉVENKÉNTI) TAGÁLLAMI ALLOKÁCIÓK
	EUR (folyó árakon)
	Bulgária 28 449 998

Csehország 5 479 619

Németország 41 347 124

Görögország 25 473 483

Spanyolország 223 594 797

Franciaország 298 235 531

Horvátország 11 514 501

Olaszország 358 246 986

Ciprus: 4 938 736

Litvánia 47 562

Magyarország 30 937 617

Ausztria 14 550 746

Portugália 69 319 287

Románia 50 708 048

Szlovénia 5 363 479

Szlovákia 5 405 511

Or. en

Módosítás 1598
Cristina Guarda

Rendeletre irányuló javaslat
XI a melléklet (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	
Módosítás	
A XI. melléklet után a rendelet a következő XI. melléklettel egészül ki:	
A 30. CIKK (2) BEKEZDÉSÉNEK a) PONTJÁBAN, A BORÁGAZATBAN MEGVALÓSULÓ BEAVATKOZÁSTÍPUSOKRA VONATKOZÓ (PÉNZÜGYI ÉVENKÉNTI) TAGÁLLAMI ALLOKÁCIÓK	
	EUR, folyó áron
Bulgária	***25 721 000***
Csehország	***4 954 000***

Németország	***37 381 000***
Görögország	***23 030 000***
Spanyolország	***202 147 000***
Franciaország	***269 628 000***
Horvátország	***10 410 000***
Olaszország	***323 883 000***
Ciprus	***4 465 000***
Litvánia	***43 000***
Magyarország	***27 970 000***
Ausztria	***13 155 000***
Portugália	***62 670 000***
Románia	***45 844 000***
Szlovénia	***4 849 000***
Szlovákia	***4 887 000***

Or. en